# Strollers

0 M+ / Max 22 kg

<48M

MAXI-COSI®
We carry the future

bébé-confort®
We carry the future

014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 1 05/03/2020 15:06

EN

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FR

IMPORTANT — À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

DE

WICHTIG - BITTE SORGFALTIG LESEN UND FUR SPATERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 2 05/03/2020 15:06

NL
BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING

ES
IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

IT
IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 3 05/03/2020 15:06

# PT
# IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

# PL
# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

# RU
# ВАЖНО – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 4 05/03/2020 15:06

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

TR

ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

RO

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 5 05/03/2020 15:06

BG

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

JA

重要ー本説明書をよくお読みになり、いつでも確認できるよう手の届く場所に保管してください

KO

주의 – 주의 깊게 읽고 향후 참조용으로 보관하십시오

UK

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 6 05/03/2020 15:06

# ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ

SL

POMEMBNO – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE

ET

TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

CZ

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 7 05/03/2020 15:06

# POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

# HU
# FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

# ZH
# 重要 – 请仔细阅读并妥善保存以备日后参考

# HE חשוב - קראו בעיון רב ושמרו לעיון בעתיד

# AR
# هام – اقرأ بتمعن واحفظه لمراجعته مستقبلا



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 8 05/03/2020 15:06

ZHTW

重要 – 請仔細閱讀並妥善保存以備日後參考

HR

VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

SK

DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

SV

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 9 05/03/2020 15:06

# DA
# VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG
# FI
# TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE
# NO
# VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 10 05/03/2020 15:06

EN
EN 1888-2:2018 / WARRANTY

FR
EN 1888-2:2018 / GARANTIE

DE
EN 1888-2:2018 / GARANTIE

NL
EN 1888-2:2018 / GARANTIE

ES
EN 1888-2:2018 / GARANTÍA

IT
EN 1888-2:2018 / GARANZIA

PT
EN 1888-2:2018 / GARANTIA

PL
EN 1888-2:2018 / GWARANCJA

RU
EN 1888–2:2018 / ГАРАНТИЯ

EL
EN 1888–2:2018 / ΕΓΓΥΗΣΗ

TR
EN 1888-2:2018 / GARANTİ

RO
EN 1888-2:2018 / GARANȚIE

BG
EN 1888-2:2018 / ГАРАНЦИЯ

JA
EN 1888-2:2018 / **保証**

KO
EN 1888-2:2018 / 보증서

UK
EN 1888-2:2018 / ГАРАНТІЯ

SL
EN 1888-2:2018 / GARANCIJA

ET
EN 1888-2:2018 / GARANTII

CZ
EN 1888-2:2018 / ZÁRUKA

HU
EN 1888-2:2018 / GARANCIA

ZH
EN 1888-2:2018 / 安全

HE
EN 1888-2:2018 / תוירחא

AR
EN 1888-2:2018 / ن‌امض

ZHTW
EN 1888-2:2018 / 產品保固

HR
EN 1888-2:2018 / JAMSTVO

SK
EN 1888-2:2018 / ZÁRUKA

SV
EN 1888-2:2018 / GARANTI

DA
EN 1888-2:2018 / GARANTI

FI
EN 1888-2:2018 / TAKUU

NO
EN 1888-2:2018 / GARANTI



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2:2018_stdexport_2020.indd 11 05/03/2020 15:06

# Index


| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| EN | 13 | TR | 77 | ZH | 137 |
| FR | 19 | RO | 83 | HE | 141 |
| DE | 25 | BG | 90 | AR | 147 |
| NL | 32 | JA | 97 | ZHTW | 153 |
| ES | 38 | KO | 103 | HR | 156 |
| IT | 44 | UK | 108 | SK | 161 |
| PT | 50 | SL | 115 | SV | 167 |
| PL | 56 | ET | 120 | DA | 173 |
| RU | 62 | CZ | 125 | FI | 179 |
| EL | 69 | HU | 131 | NO | 185 |




014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 12 05/03/2020 15:06

# SAFETY

Our products have been carefully designed and tested to ensure babies safety and comfort.

1. This vehicle is intended for children from 0 months and up to 22kg /4 years.
2. Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of the pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of the pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you except if any other instruction in the stroller manual.
6. Never use stairs or escalators with the child in the pushchair.
7. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments.
8. Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
9. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below except if any other instruction in the stroller manual :

Ex: Maximum permitted weight for the play tray 2 kg.
Maximum permitted weight for the net bag 2 kg.
Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg.
Maximum permitted weight for the basket 2 kg.

10. For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should the child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
11. Always use the most reclined position when used for new born babies.

## WARNING:

• Never leave the child unattended.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 13 05/03/2020 15:06

• Ensure that all the locking devices are engaged before use.
• To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
• Do not let the child play with this product.
• Always use the restraint system. The product may be equipped with anchorage points for an additional harness, in this case these anchorage points may be situated, either at the level of the safety belt, under the seat or on each side of the seat.
• Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
• This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
• Not suitable for over night sleeping, the child may be at risk of serious harm or injury.
• Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram /pushchair.
• To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
• Always check that the brake is fully engaged before letting go of the stroller.
• Never let the child climb into or out of the stroller alone.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 14 05/03/2020 15:06

## Chassis care advice

1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Clean and dry thoroughly the chassis, the wheels and the braking device each time you go in muddy, sandy and corrosive environments.
3. Do not use grease or oil.
4. The pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
5. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
6. If difficulties persist, contact the supplier.
7. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
8. For washing the garment, please consult the instruction label.
9. The tyres may leave color marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum). For information, the marks color can be black, yellow... (depending original floor surface color).

## Raincover uses

Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the raincover without the hood. Use only under adult supervision. During the usage, take care that the raincover does not touch the child's face. Do not use on one or more product(s) other than those recommended by the manufacturer.

## Pram bodies if applicable

IMPORTANT: Before use, read carefully the instructions of the adaptable carrycot on the chassis.
This product is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.
Maximum weight of the child: 9 kg.

## WARNING: Use a harness as soon as the child can sit unaided.

Do not add any additionnal matress other than the one provided with the carrycot.
Carrying handles shall be left out of the pram body during use.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 15 05/03/2020 15:06

## Environment

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

Please contact your local distributor or visit our website. When doing so please have the following information to hand:
- Serial number
- Age (height) and weight of the child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.
Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 16 05/03/2020 15:06

identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:
Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them[1]. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:
A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 17 05/03/2020 15:06

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 18 05/03/2020 15:06

# SÉCURITÉ

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort des enfants.

1. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 0 mois et jusqu'à 22kg / 4 ans.
2. Ne transportez jamais plus de 1 enfant par place à la fois dans la poussette.
3. Ne soulevez jamais la poussette lorsque l'enfant y est installé.
4. Si le fabricant de la poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
5. Si le fabricant de la poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous sauf instruction contraire dans la notice de la poussette.
6. N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec l'enfant dans la poussette.
7. Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant ! Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et lors du retrait de l'enfant.
8. N'utilisez que des accessoires ou pièces de rechanges vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
9. Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous sauf instruction contraire dans la notice de la poussette :

Ex : Charge maximale admise par la tablette 2 kg.
Charge maximale admise pour le filet 2 kg.
Charge maximale admise par poche 1 kg.
Charge maximale admise par le panier 2 kg.

10. Pour les sièges-autos utilisés avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié(e).
11. Toujours utiliser la position la plus inclinée pour les nouveaux-nés.

## AVERTISSEMENT :

• Ne jamais laisser un enfant



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 19 05/03/2020 15:06

sans surveillance.
• S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
• Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
• Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.
• Toujours utiliser le système de retenue. Dans le cas où la poussette est équipée de points d'ancrages pour un harnais supplémentaire, ceux-ci peuvent être situés, soit au niveau de la ceinture de maintien, soit sous l'assise de chaque côté.
• Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
• Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
• Ne convient pas pour de longues périodes de sommeil, l'enfant risquerait d'être en danger.
• Le fait d'accrocher une charge au poussoir, dossier ou côtés influe sur la stabilité du landau/ de la poussette.
• Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
• Toujours vérifier que le frein est bien engagé avant de lâcher



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 20 05/03/2020 15:06

la poussette.
• Ne jamais laisser un enfant monter et descendre seul de la poussette.

## Conseils d'entretien du châssis

1. Pour une entière satisfaction, la poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
2. Nettoyez le châssis, les roues et le système de freinage après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
3. N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
4. Un manque d'entretien peut entrainer un mauvais fonctionnement de la poussette.
5. Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez le produit.
6. En cas de persistance des difficultés, contactez le revendeur.
7. Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.
8. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de contexture située sur la confection.
9. Les bandages de roues peuvent laisser des traces de couleurs sur certains revêtements de sol (particulièrement les parquets, stratifiés et lino PVC). Pour information, les marques peuvent être de couleur noire, jaune... (selon la couleur d'origine du sol).

## Utilisation de l'habillage-pluie

Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage-pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lors de l'utilisation, s'assurer que l'habillage-pluie ne vient pas en contact avec le visage de l'enfant. Ne pas utiliser sur un (des) article (s) autre (s) que celui (ceux) recommandé (s) par le fabricant.

## Nacelle si applicable

IMPORTANT : Avant utilisation, lire attentivement les informations de la nacelle adaptable sur le châssis.
Ce produit convient pour des enfants



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 21 05/03/2020 15:06

ne pouvant pas tenir assis seuls, ni se retourner et se relever sur leurs mains et leurs genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.

## AVERTISSEMENT : Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

Ne pas ajouter de matelas autre que celui fourni avec la nacelle. Les poignées de transport doivent rester hors de la nacelle en cours d'utilisation.

## Environnement

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Veuillez prendre contact avec le distributeur local. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :
- Numéro de série
- L'âge (la taille) et le poids de l'enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 22 05/03/2020 15:06

fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

## Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci[1]. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

## Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 23 05/03/2020 15:06

en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 24 05/03/2020 15:06

# SICHERHEIT

Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort des Kindes zu gewährleisten.

1. Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 0 Monaten und bis 22 kg / 4 Jahren ausgelegt.
2. Transportieren Sie pro (Sitz)Platz nie mehr als 1 Kind gleichzeitig im Wagen.
3. Heben Sie den Wagen niemals an, wenn sich das Kind darin befindet.
4. Wenn der Hersteller des Kinderwagens empfiehlt, ihn mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz zu verwenden, entspricht das maximale Gewicht für die Kombination dem auf dem Zusatzprodukt angezeigten Wert.
5. Sollte der Hersteller des Kinderwagens die Verwendung in Kombination mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz empfehlen, platzieren Sie diesen immer Ihnen zugewandt, sofern in der Gebrauchsanweisung des Kinderwagens nicht anders vorgeschrieben.
6. Steigen Sie keine Treppen oder Rolltreppen mit dem Kind im Kinderwagen.
7. Stellen Sie immer die Bremse fest, wenn Sie das Kind in den Kinderwagen setzen oder es aus dem Kinderwagen nehmen. Stellen Sie immer die Bremse fest, auch wenn Sie nur kurz anhalten.
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör und Ersatzteile. Die Verwendung anderer Zubehörteile könnte sich als gefährlich erweisen.
9. Beachten Sie bei einem Kinderwagen mit Zubehör (je nach Modell) die nachstehenden Angaben für das maximale Gewicht, sofern in der Gebrauchsanweisung des Kinderwagens nicht anders vorgeschrieben:
Bsp.: Maximal zugelassenes Gewicht für den Spieltisch 2 kg.
Maximal zugelassenes Gewicht für das Netz 2 kg.
Maximal zugelassenes Gewicht pro Tasche 1 kg.
Maximal zugelassenes Gewicht für den Korb 2 kg.
10. Für Kinderwagenaufsätze die in Verbindung mit einem Kinderwagengestell verwendet werden, ersetzt das Fahrzeug



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 25 05/03/2020 15:06

weder einen Babytragekorb noch ein Bett. Muss das Kind schlafen, so legen Sie es in einen angemessenen Tragekorb oder ein Bett.
11. Benutzen Sie bei neugeborenen Babys stets die am weitesten zurückgeneigte Position.

## WARNUNG:

• Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
• Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
• Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
• Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
• Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Das Produkt verfügt möglicherweise über Befestigungspunkte für zusätzliches Gurtzeug. In diesem Fall befinden sich die Befestigungspunkte auf Höhe des Sicherheitsgurtes, unter dem Sitz oder auf beiden Seiten des Sitzes.
• Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
• Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
• Eignet sich nicht als Schlafbettchen für die Nacht, da



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 26 05/03/2020 15:06

das Risiko einer Verletzung oder Schädigung des Kindes besteht.
• Jegliche Lasten, die am Schieber, der Rückenlehne oder an den Seiten angehängt werden, beeinträchtigen die Stabilität des Sport-/ Kinderwagens.
• Um die Gefahr einer Erstickung zu vermeiden, sind Kunststoffhüllen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufzubewahren.
• Vergewissern Sie sich stets, dass die Bremse festgestellt ist, bevor Sie den Kinderwagen loslassen.
• Lassen Sie den Kind nie alleine in das Kinderwagen klettern bzw. hinausklettern.

## Hinweise zur Pflege des Gestells

1. Damit Sie am Produkt lange Freude haben, ist das Produkt regelmäßig zu warten. Wir empfehlen Ihnen, die mechanischen Teile alle zwei Wochen zu überprüfen und gegebenenfalls zu reinigen.
2. Reinigen und trocknen Sie das Fahrgestell, die Räder und Bremsen gründlich nach jedem Spaziergang durch matschiges, sandiges und korrosives Gelände.
3. Verwenden Sie kein Fett oder Öl.
4. Eine mangelhafte Pflege kann dazu führen, dass die Funktion des Kinderwagens beeinträchtigt wird.
5. Forcieren Sie nicht das Aufklappen oder Zuklappen, wenn dies schwergängig ist. Reinigen Sie das Produkt.
6. Sollten weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler.
7. Pflege: Verwenden Sie einen Schwamm und milde Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
8. Lesen Sie die Waschanleitung, bevor Sie den Stoff waschen.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 27 05/03/2020 15:06

9. Die Reifen könnten auf einigen Oberflächen Farbspuren hinterlassen (insbesondere auf glatten Oberflächen wie Parkett, Laminat und Linoleum). Zur Information, die Spuren könnten in der Farbe schwarz, gelb etc. auftreten (abhängig von der Originalfarbe der Oberfläche).

## Verwendung des Regenschutzes

Verwenden Sie diesen aufgrund starker Erwärmung nicht bei sonnigem Wetter. Verwenden Sie den Regenschutz nicht ohne die Haube. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass der Regenschutz das Gesicht des Kindes nicht berührt. Verwenden Sie ihn nicht mit Produkten, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

## Nutzung der Softtragetasche Falls zutreffend

WICHTIG: Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung der flexiblen Softtragetasche zur Verwendung auf dem Kinderwagen sorgfältig durch.
Dieses Produkt ist für ein Kind geeignet, das nicht selbständig sitzen, sich herumdrehen und sich nicht auf seine Hände und Knie hochstemmen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.

## WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind selbstständig sitzen kann.

Nutzen Sie keine andere, als die im Lieferumfang der Softtragetasche enthaltene Matratze. Tragegriffe müssen während des Gebrauchs außerhalb der Softtragetasche aufbewahrt werden.

## Umwelt

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der lokalen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

## Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Website. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 28 05/03/2020 15:06

Angaben zur Hand haben:
- Seriennummer
- Alter (Größe) und Gewicht des Kindes.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigleiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 29 05/03/2020 15:06

Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

## Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden.
Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt[1]. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab von unserem Kundenservice genehmigen zu lassen.
Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden.
Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

## Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.
Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuches und auf unserer Website für die jeweilige Marke.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 30 05/03/2020 15:06

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 31 05/03/2020 15:06

# VEILIGHEID

Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van baby's.

1. Deze kinderwagen is vervaardigd voor kinderen vanaf 0 maanden en tot 22 kg/4 jaar.
2. Vervoer nooit meer dan één kind tegelijkertijd in de kinderwagen.
3. Til de kinderwagen nooit op wanneer het kind er nog in zit.
4. Wanneer de fabrikant van de kinderwagen het gebruik in combinatie met een reiswieg of autostoeltje aanbeveelt, dan bedraagt het maximale gewicht bij gebruik van de combinatie het gewicht dat staat aangegeven op het bijkomende product.
5. Wanneer de fabrikant van de kinderwagen het gebruik in combinatie met een reiswieg of een autostoeltje aanbeveelt, plaats deze dan altijd in jouw richting, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
6. Neem nooit de trap of de roltrap als het kind in de kinderwagen zit.
7. De kinderwagen dient altijd op de rem te staan wanneer je het kind in of uit de kinderwagen plaatst. Gebruik altijd de rem, ook al sta je slechts even stil.
8. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden verkocht en goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
9. Let bij kinderwagens voorzien van accessoires (naar gelang van de versie) op de maximale belasting die hieronder staat aangegeven, tenzij anders aangegeven in deze handleiding:

Bijv.: Maximale belasting voor de speeltafel 2 kg.
Maximale belasting van het net 2 kg.
Maximale belasting voor de zak 1 kg.
Maximale belasting voor het mandje 2 kg.

10. Voor autostoeltjes die gebruikt worden op een kinderwagenonderstel, vervangt dit vervoersmiddel geen wieg of bed. Wanneer het kind de behoefte heeft te slapen, leg het dan in een kinderwagen, wieg of bed dat hiervoor geschikt is.
11. Gebruik altijd de meest liggende positie wanneer de kinderwagen voor pasgeboren baby's wordt gebruikt.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 32 05/03/2020 15:06

## WAARSCHUWING:

• Nooit het kind zonder toezicht laten.
• Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.
• Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
• Laat het kind niet met dit product spelen.
• Altijd het veiligheidstuigje gebruiken. Uw kinderwagen kan voorzien zijn van bevestigingspunten voor een extra harnas. De bevestigingspunten bevinden zich dan ter hoogte van de veiligheidsgordel onder de stoel of aan beide zijden van de zitting.
• Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.
• Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
• Niet geschikt om lange perioden in te slapen; het kind loopt kans op een letsel.
• Alles wat aan het duwstang, de rugleuning of zijkanten bevestigd wordt, heeft invloed op de stabiliteit van de kinderwagen.
• Om het risico van verstikking te vermijden, plastic zakken en verpakkingen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen houden.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 33 05/03/2020 15:06

• Controleer steeds of de rem volledig ingedrukt is voor je de kinderwagen los laat.
• Laat het kind nooit uit zichzelf in of uit het kinderwagen kruipen.

## Onderhoud van het frame

1. Voor een goede prestatie vereist de kinderwagen een regelmatig onderhoud. Wij raden aan om naar behoefte de mechanische onderdelen om de twee weken te controleren en te reinigen.
2. Reinig het frame, de wielen en het remsysteem grondig en wrijf het goed droog wanneer de in modderige, zanderige en corrosieve omgevingen rijdt.
3. Geen olie of vet gebruiken.
4. Het nalaten van onderhoud kan ervoor zorgen dat de kinderwagen niet naar behoren werkt.
5. Bij problemen bij het in- of uitvouwen nooit kracht gebruiken, maar het product reinigen.
6. Neem contact op met de leverancier als de problemen blijven bestaan.
7. Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.
8. Lees het etiket wanneer je de bekleding wilt wassen.
9. Op bepaalde vloeren (vooral op zachte vloeren zoals parket, laminaat of PVC) kunnen de banden mogelijk kleursporen nalaten. Ter info: de sporen kunnen zwart of geel zijn - afhankelijk van de originele kleur van de vloer).

## Gebruik van de regenhoes

Niet bij zonnig weer, omdat het te warm kan worden. Niet gebruiken zonder de zonnekap. Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Let erop dat, tijdens het gebruik van de regenhoes, de hoes het gezicht van het kind niet bedekt. Gelieve de regenhoes ook enkel te gebruiken met de door de fabrikant aanbevolen producten.

## Bij gebruik van een reiswieg

BELANGRIJK: Lees voor het gebruik aandachtig de instructies van de verstelbare reiswieg op het onderstel. Dit



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 34 05/03/2020 15:06

product is enkel geschikt voor kinderen die niet zonder hulp kunnen zitten of omrollen en die zichzelf niet op handen en knieën kunnen opdrukken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.

## WAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidstuigje zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten.

Voeg geen andere matras aan de reiswieg toe dan het matras die met de reiswieg geleverd is.De handgrepen dienen tijdens het gebruik buiten de reiswieg gehouden te worden.

## Milieu

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Neem contact op met de winkel waar je het product hebt gekocht of bezoek onze website. Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:

- Serienummer
- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van het kind.

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 35 05/03/2020 15:06

overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dien je een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat je kunt doen ingeval van gebreken:
Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar je eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend[1]. Je dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer je je serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer je een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we je vragen je product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 36 05/03/2020 15:06

consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:
Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 37 05/03/2020 15:06

# SEGURIDAD

Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de los bebés.

1. Este vehículo se ha concebido para niños a partir de 0 meses y hasta 22 kg/4 años.
2. No transporte nunca a la vez más de 1 niño en el cochecito.
3. Nunca levante el cochecito cuando el niño se encuentra en su interior.
4. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o portabebés, el peso máximo de la combinación será el indicado en el producto adicional.
5. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o portabebés, colóquelos siempre de cara a usted, excepto en caso de que se indique lo contrario en el manual de instrucciones del cochecito.
6. No utilice nunca escaleras o escaleras mecánicas con el niño en el cochecito.
7. Utilice siempre el freno cuando el cochecito esté detenido, aunque solo vaya a pararse un instante. También debe accionar el freno siempre que siente o levante al bebé.
8. Utilice únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso.
9. Para los cochecitos equipados con accesorios (dependiendo de la versión), procure respetar las cargas máximas indicadas a continuación, excepto en caso de que se indique lo contrario en el manual de instrucciones del cochecito:
Ej.: Carga máxima admitida para la tabla 2 kg.
Carga máxima admitida para la red 2 kg.
Carga máxima admitida para el bolsillo 1 kg.
Carga máxima admitida para la cesta 2 kg.
10. Los portabebés no sustituyen a la cuna o a una cama. Cuando el niño necesite dormir, es preciso colocarlo en una cuna, una cama o en un capazo apropiado.
11. Con recién nacidos utilice siempre la posición más reclinada.

## ADVERTENCIA:

• No dejar nunca al niño desatendido.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 38 05/03/2020 15:06

• Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre
están engranados antes del uso.
• Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
• No permita que el niño juegue con este producto.
• Usar siempre el sistema de retención. El producto puede estar equipado con puntos de anclaje para un arnés adicional, en cuyo caso esos puntos de anclaje pueden estar ubicados a la altura del cinturón de seguridad, bajo el asiento o a cada lado de éste.
• Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo,
del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
• Este producto no es adecuado para correr o patinar.
• No apto para largos periodos de sueño, ya que el bebé podría sufrir daños.
• Cualquier carga atada al manillar, el respaldo o los laterales perjudicará la estabilidad del cochecito.
• Para evitar riesgos de asfixia, mantenga las bolsas de plástico de la caja fuera del alcance de los bebés y los niños.
• Antes de soltar el cochecito, compruebe que el freno esté bien echado.
• No permita que el niño salga y entre del cochecito solo.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 39 05/03/2020 15:06

## Consejos de mantenimiento del chasis

1. Para que el cochecito rinda a la máxima satisfacción, es imprescindible realizar un mantenimiento. Le recomendamos que inspeccione y limpie las piezas mecánicas cada 15 días si es necesario.
2. Limpie y seque concienzudamente el chasis, las ruedas y el sistema de frenado cada vez que atraviese terrenos fangosos y arenosos o entornos corrosivos.
3. No utilice grasa ni aceite.
4. Si no realiza el mantenimiento, es posible que el cochecito no funcione correctamente.
5. Si surgen problemas al plegarlo o desplegarlo, limpie el producto sin forzarlo jamás.
6. Si persisten las dificultades, póngase en contacto con el proveedor.
7. Mantenimiento: Utilice una esponja y un jabón suave. No utilice detergente.
8. Para lavar la funda, consulte la etiqueta de las instrucciones.
9. Las ruedas pueden dejar marcas en algunas superficies (en concreto superficies lisas como el parquet, suelos laminado y/o linóleo). Añadir que estas marcas pueden ser de color negro o amarillo (dependiendo del color original de la superficie del suelo).

## Uso de la burbuja de lluvia

No la utilice con tiempo soleado como protección contra el exceso de calor. No utilice la burbuja de lluvia sin la capota. Se utilizará siempre bajo la vigilancia de un adulto. Durante el uso, asegúrese de que la burbuja de lluvia no entre en contacto con la cara del niño. Utilícese este dispositivo únicamente sobre aquellos artículos recomendados por el fabricante.

## Capazos (si es aplicable)

IMPORTANTE: Antes de su uso, lea detenidamente las instrucciones del capazo adaptable al chasis. Este producto es apto para un niño que no pueda sentarse solo, rodar sobre sí mismo, ni levantarse apoyándose con las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.

**ADVERTENCIA:** Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 40 05/03/2020 15:06

No añada ningún colchón aparte del suministrado con el capazo. Las asas de transporte deberán permanecer fuera del capazo durante su uso.

## Medioambiente

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

## Preguntas

Póngase en contacto con el punto de venta local o visite nuestra página web. Recuerde tener a mano la siguiente información:
- Número de serie
- Edad (altura) y peso del niño.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 41 05/03/2020 15:06

por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

## ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses[1]. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

## Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 42 05/03/2020 15:06

La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 43 05/03/2020 15:06

# SICUREZZA

I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il comfort dei bambini.

1. Il presente veicolo è destinato a bambini da 0 mesi e fino a 22 kg / 4 anni.
2. Non trasportate mai più di 1 bambino alla volta nel passeggino.
3. Non sollevate mai il passeggino con il bambino al suo interno.
4. Nel caso in cui il produttore del passeggino ne raccomandi l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, il peso massimo di utilizzo dell'insieme è quello indicato sul prodotto addizionale.
5. Se il produttore del passeggino ne raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, posizionateli sempre rivolti verso di voi, salvo istruzioni diverse nel manuale del passeggino.
6. Non utilizzate mai scale o scale mobili con il bambino nel passeggino.
7. Il freno deve sempre essere azionato per installare o estrarre il bambino. Utilizzate sempre il freno quando il passeggino è fermo, anche se vi fermate solo un attimo.
8. Usate esclusivamente gli accessori e i pezzi di ricambio venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
9. Per i passeggini dotati di accessori (a seconda della versione), assicuratevi di rispettare i carichi massimi indicati di seguito, salvo istruzioni diverse nel manuale del passeggino:
Es: Carico massimo per il vassoio 2 kg.
Carico massimo per la rete 2 kg.
Carico massimo per la tasca 1 kg.
Carico massimo per il cestello 2 kg.
10. Per seggiolini auto utilizzati con un telaio, questo veicolo non sostituisce una culla o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere posizionato in una navicella, una culla o un letto adeguati.
11. Utilizzate sempre la posizione di inclinazione massima per i neonati.

## ATTENZIONE:

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Prima dell' uso assicurarsi che



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 44 05/03/2020 15:06

tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
• Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
• Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
• Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Nel caso in cui il passeggino sia dotato di punti di fissaggio per una cintura aggiuntiva, questi possono essere posizionati a livello della cintura di sicurezza, sotto la seduta oppure su entrambi i lati della seduta stessa.
• Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
• Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
• Non è adatto per lunghi periodi di sonno, il vostro bambino rischierebbe di essere in pericolo.
• Ogni carico attaccato al maniglione, allo schienale o sui lati influisce sulla stabilità della carrozzina/del passeggino.
• Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchi in plastica degli imballaggi fuori dalla portata di neonati e bambini.
• Verificare sempre che il freno sia azionato prima di lasciare il passeggino.
• Non lasciare mai che il bambino



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 45 05/03/2020 15:06

salga e scenda da solo dal passeggino.

## Consigli per la manutenzione del telaio

1. Una manutenzione regolare vi garantisce una soddisfazione completa nell'uso del passeggino. Vi consigliamo di controllare e all'occorrenza pulire le parti meccaniche ogni 15 giorni.
2. Pulire e asciugare con cura il telaio, le ruote e il sistema di frenaggio dopo ogni passaggio in ambienti fangosi, sabbiosi e corrosivi.
3. Non utilizzate grasso né olio.
4. Una mancanza di manutenzione potrebbe portare ad un cattivo funzionamento del passeggino.
5. In caso di difficoltà nell'aprire e chiudere, non forzate mai, ma pulite il prodotto.
6. Se le difficoltà persistono, contattate il rivenditore.
7. Manutenzione: Utilizzate una spugna e un sapone delicato. Non utilizzate detergenti.
8. Per il lavaggio del tessuto, consultare l'etichetta con le istruzioni.
9. Le ruote possono lasciare segni colorati su alcune superfici (in particolare pavimenti lisci come parquet, laminato e linoleum). Per informazione, il segno lasciato può essere nero, giallo... (a seconda del colore del pavimento).

## Utilizzo del parapioggia

Non usare con il sole, potrebbe causare un caldo eccessivo. Non utilizzare il parapioggia senza capottina. Usare solo sotto supervisione di un adulto. Durante l'uso, fare attenzione che il parapioggia non tocchi il viso del bambino. Non utilizzare su uno o più prodotti diversi da quelli raccomandati dal produttore.

## Navicella, ove applicabile

IMPORTANTE: Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni della navicella adattabile sul telaio. Questo prodotto è adatto per un bambino che non è in grado di stare seduto da solo, di rotolare, né di mettersi a carponi. Peso massimo del bambino: 9 kg.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 46 05/03/2020 15:06

## ATTENZIONE: Usare il sistema di ritenuta non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo.

Non aggiungere materassi oltre a quello fornito con la navicella. Le maniglie per il trasporto devono rimanere al di fuori dalla navicella durante l'uso.

## Ambiente

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

## Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie
- Età (altezza) e peso del bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 47 05/03/2020 15:06

finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:
Qualora si verifichino problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori[1]. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 48 05/03/2020 15:06

## Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 49 05/03/2020 15:06

## SEGURANÇA

Os nossos produtos foram concebidos e testados para garantir a segurança e o conforto das crianças.

1. Este veículo destina-se a crianças a partir dos 0 meses e até 22 kg/4 anos.
2. Nunca transportar mais do que uma criança de cada vez, no assento do carrinho de passeio.
3. Não levantar o carrinho de passeio com a criança dentro do mesmo.
4. O fabricante do carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou cadeira-auto, então o peso máximo de utilização da combinação é o indicado no produto adicional.
5. O fabricante do carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou uma cadeira-auto, colocá-los sempre virados para si, exceto de existirem outras instruções no manual do carrinho de bebé.
6. Não utilizar escadas ou escadas rolantes com a criança no carrinho de passeio.
7. Sempre que o carrinho de passeio estiver parado, utilizar o travão, mesmo que pare somente por um instante. O travão deve estar sempre accionado durante a colocação e a remoção da criança.
8. Utilizar somente acessórios ou peças sobresselentes vendidos e aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigoso.
9. Para os carrinhos de passeio equipados com acessórios (conforme a versão), respeitar as cargas máximas indicadas abaixo, exceto se existirem outras instruções no manual do carrinho de bebé:
Por exemplo: Carga máxima permitida para o tabuleiro 2 kg.
Carga máxima permitida para o saco de rede 2 kg.
Carga máxima permitida para o bolso 1 kg.
Carga máxima permitida para o cesto 2 kg.
10. O carrinho com a cadeira auto não substitui o berço ou uma cama. Sempre que a criança tenha necessidade de dormir, aconselhámos a colocá-la numa alcofa, num berço ou numa cama adequada.
11. Utilizar sempre a posição mais inclinada para os recém-nascidos.

## AVISOS:

• Nunca deixe a criança



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 50 05/03/2020 15:06

abandonada.
• Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
• Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.
• Não deixe que o seu filho brinque com este produto.
• Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento. O seu produto pode estar equipado com pontos de fixação para um arnês adicional. Neste caso, estes pontos de fixação podem estar situados ao nível do arnês, debaixo do assento ou em ambos os lados do mesmo.
• Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.
• Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
• Não é adequado para longos períodos de sono. A criança poderá sofrer lesões.
• Qualquer carga aplicada no punho, no encosto ou nas partes laterais afecta a estabilidade do carrinho de bebé.
• Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.
• Verificar sempre se o travão está totalmente engatado antes



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 51 05/03/2020 15:06

de deixar o carrinho de bebé.
• Nunca deixe que a criança suba ou desça do carrinho sozinha.

## Conselhos de manutenção do chassis

1. Para uma satisfação total, a sua cadeira de passeio deve ser regularmente sujeita a manutenção. Aconselhamos que inspeccione e limpe, se necessário, as peças mecânicas todos os 15 dias.
2. Limpe e seque bem o chassis, as rodas e o dispositivo de travagem sempre que percorrer ambientes lamacentos, arenosos e corrosivos.
3. Não utilizar lubrificante ou óleo.
4. A falta de manutenção pode resultar num mau funcionamento do seu carrinho de passeio.
5. Se surgirem dificuldades para dobrar ou abrir o carrinho, não forçar e limpar o produto.
6. Se as dificuldades persistirem, contacte o revendedor.
7. Manutenção: Utilizar uma esponja e sabão suave. Não utilizar detergente.
8. Para lavar o tecido, consulte a etiqueta com as instruções.
9. Os pneus podem deixar marcas de cor em algumas superfícies (especialmente pisos lisos, como parquet, laminado e PVC). Para informação, a cor das marcas pode ser preto, amarelo... (dependendo da cor da superfície do piso original).

## Utilização de protecção para a chuva

Não utilizar se estiver sol, uma vez que pode causar calor excessivo. Não utilizar a proteção para a chuva sem a capota. Utilizar sob a supervisão de um adulto. Durante a utilização, certifique-se de que a proteção de chuva não entra em contacto com a cara da criança. Utilizar apenas nos artigos recomendados pelo fabricante.

## Alcofa, se aplicável

IMPORTANTE: Antes de utilizar, leia atentamente as instruções da alcofa adaptável no chassis. Este produto é adequado para bebés que ainda não conseguem sentar-se sozinhos, virar-se



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 52 05/03/2020 15:06

ou elevar-se sobre as suas mãos ou joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg.

## AVISOS: Utilize sempre o cinto de segurança a partir do momento em que o seu filho se consiga sentar sem ajuda.

Não adicione qualquer outro colchão suplementar do que aquele fornecido com o berço de transporte. As alças de transporte devem ficar do lado exterior do berço de transporte durante a utilização.

## Ambiente

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

## Perguntas

Contacte o distribuidor local ou visite o nosso website. Tenha consigo as seguintes informações:
- Número de série
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 53 05/03/2020 15:06

material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses[1]. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 54 05/03/2020 15:06

pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:
Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 55 05/03/2020 15:06

# BEZPIECZEŃSTWO

Nasze produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę.

1. Niniejszy pojazd jest przeznaczony dla dzieci od 0 miesiąca do uzyskania wagi 22 kg/4 lat.
2. Nie przewozić równocześnie więcej niż 1 dziecka na siedzeniu wózka.
3. Nie wolno podnosić spacerówki z dzieckiem.
4. W przypadku gdy producent spacerówki zaleca użycie jej z gondolą lub fotelikiem samochodowym, waga dopuszczalna jest oznaczona na danym produkcie.
5. W przypadku gdy producent spacerówki zaleca użycie jej z gondolą lub fotelikiem samochodowym, należy zawsze ustawiać je przodem do prowadzącego, z wyjątkiem sytuacji podanych w instrukcji spacerówki.
6. Kiedy dziecko znajduje się w wózku, nie należy korzystać ze schodów lub schodów ruchomych.
7. Podczas wkładania i wyjmowania dziecka należy zawsze wcisnąć hamulec. Należy zawsze używać hamulca, nawet jeśli zatrzymujesz się na chwilę.
8. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
9. Dla wózków z akcesoriami (w zależności od wersji) należy stosować się do ograniczeń maksymalnej ładowności oznaczonej poniżej, z wyjątkiem sytuacji podanych w instrukcji spacerówki:

Np.: Maksymalne dopuszczalne obciążenie tacki 2kg.

Maksymalne dopuszczalne obciążenie siatki 2kg.

Maksymalne dopuszczalne obciążenie kieszeni 1kg.

Maksymalne dopuszczalne obciążenie kosza 2kg.

10. W przypadku fotelików samochodowych wpiętych do stelaża wózka, ten pojazd nie zastępuje gondoli wózka głębokiego ani łóżeczka. Gdy dziecko będzie potrzebowało snu, należy je położyć do gondoli wózka głębokiego lub łóżeczka.
11. W przypadku przewożenia noworodków siedzisko spacerówki zawsze należy ustawiać w pozycji maksymalnie rozłożonej.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 56 05/03/2020 15:06

## OSTRZEŻENIE:

• Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
• Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
• Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.
• Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
• Zawsze używaj systemu zapięć. Twój produkt może być wyposażony w pierścienie do zamocowania dodatkowej uprzęży. Pierścienie mogą być usytułowane w dolnej części pasów uprzęży, pod siedziskiem lub po obu stronach siedziska.
• Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
• Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
• Niniejszy produkt nie jest odpowiedni do nocnego odpoczynku, ponieważ dziecko może doznać poważnego urazu lub obrażeń.
• Każdy ciężar przymocowany do uchwytu, oparcia lub z boków ma wpływ na stabilność wózka/spacerówki.
• Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby foliowe i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 57 05/03/2020 15:06

• Przed odejściem od spacerówki zawsze sprawdzać, czy hamulec jest całkowice wciśnięty.
• Nigdy nie wolno pozwalać dziecku samemu wchodzić do spacerówki lub z niej wychodzić.

## Wskazówki dotyczące konserwacji ramy

1. Aby uzyskać pełne zadowolenie z produktu, należy dbać o jego regularną konserwację. Zalecamy sprawdzanie czystości i w razie konieczności czyszczenie części mechanicznych co 2 tygodnie.
2. Po każdym spacerze wózkiem w blotnistym, piaszczystym lub powodującym korozję terenie, spacerówkę należy dokładnie oczyścić ramę, koła i mechanizm hamulcowy.
3. Nie wolno stosować smaru lub oleju.
4. W przypadku braku prawidłowej konserwacji spacerówka może nie działać prawidłowo.
5. Jeśli nie można złożyć lub rozłożyć wózka nie należy robić tego na siłę. Należy wyczyścić wózek.
6. Jeżeli trudności się utrzymują, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
7. Czyszczenie: Za pomocą gąbki i łagodnego mydła. Nie należy stosować detergentu.
8. Prać zgodnie z podanymi na etykietach instrukcjami prania.
9. Koła mogą zostawiać ślady na niektórych powierzchniach (szczególnie na delikatnych podgłogach laminowanych, na parkiecie lub linoleum). Uwaga, ślady mogą być czarne lub żółte... (w zależności od koloru powierzchni).

## Stosowanie osłony przeciwdeszczowej

Nie używać podczas słonecznej pogody ze względu na możliwość przegrzania. Nie używać pelerynki przeciwdeszczowej bez daszka. Produktu należy używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Podczas korzystania z pelerynki przeciwdeszczowej należy upewnić się, że nie dotyka ona twarzy dziecka. Pelerynki nie należy używać na produktach innych niż te wskazane przez producenta.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 58 05/03/2020 15:06

## Gondole, jeśli dotyczy

WAŻNE: Przed użyciem, należy uważnie przeczytać instrukcje gondoli montowanej na stelażu ramie.
Niniejszy wyrób jest odpowiedni dla dziecka, które nie może siedzieć samodzielnie, przewracać się i poruszać na swoich rękach i kolanach. Maksymalna masa dziecka: 9kg.

## OSTRZEŻENIE: Używaj uprzęży, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.

Nie wolno dodawać żadnych dodatkowych materacyków, innych niż dostarczony z gondolą. Uchwyty do przenoszenia gondoli powinny być pozostawione na zewnątrz w trakcie jej użytkowania.

## Środowiska

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym dystrybutorem lub odwiedzenie naszej strony internetowej. Należy pamiętać o następujących informacjach:
- Numer seryjny
- Wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.

## Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 59 05/03/2020 15:06

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji[1]. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy,



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 60 05/03/2020 15:06

uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:
Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.
Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 61 05/03/2020 15:06

# БЕЗОПАСНОСТЬ

Наша продукция тщательно разработана и протестирована, чтобы обеспечить безопасность и комфорт ребенка.

**1.** Эта коляска предназначена для детей от 0 месяцев и до веса 22 кг / до 4 лет.
**2.** Запрещается сажать в коляску более 1 ребенка одновременно.
**3.** Запрещается поднимать коляску с сидящим в ней ребенком.
**4.** Если производитель рекомендует использовать коляску вместе с переносной корзиной или автомобильным сиденьем, максимальный вес для таких комбинаций указывается в документации для дополнительного изделия.
**5.** Если производитель рекомендует использовать коляску вместе с переносной корзиной или автокреслом, ребенок должен находиться в них лицом к вам, кроме случаев, когда в инструкции по эксплуатации коляски указано иное.
**6.** Запрещается использовать коляску на лестнице или на эскалаторе с ребенком.
**7.** Сажая или вытаскивая ребенка из коляски, необходимо поставить коляску на тормоз. Рекомендуется ставить коляску на тормоз, даже если остановка занимает всего несколько секунд.
**8.** Используйте только аксессуары и запасные части, поставляемые или одобренные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным.
**9.** При использовании коляски с аксессуарами (в зависимости от версии) необходимо учитывать максимальный вес, указанный далее, кроме случаев, когда в инструкции по эксплуатации коляски указано иное, например:
максимально разрешенный вес для стола с игрушками – 2 кг.
Максимально разрешенный вес для сетчатой сумки – 2 кг.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 62 05/03/2020 15:06

Максимально разрешенный вес для кармашка – 1 кг.
Максимально разрешенный вес для корзины – 2 кг.
**10.** Автокресла, которые используются в сочетании с шасси, не могут заменить детскую люльку или кровать. Для сна положите ребенка в подходящую полноценную коляску, детскую люльку или кровать.
**11.** Для новорожденных младенцев всегда используйте лежачую позицию.

## ВНИМАНИЕ:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Перед использованием убедитесь, что все запирающие устройства функционируют.
- Во избежание травм убедитесь в том, что ребенок находится в стороне во время складывания и раскладывания этого продукта.
- Не позволяйте ребенку играть с этим продуктом.
- Всегда используйте удерживающую систему. Ваш продукт может быть оснащен точками крепления для дополнительного ремня безопасности, в этом случае эти точки крепления могут быть расположены на уровне креплений ремней безопасности, под сиденьем или на каждой боковой стороне сиденья.
- Проверьте, чтобы устройства для крепления корпуса коляски или десткого кресла или сиденья автомобиля были корректно зафиксированы перед использованием.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 63 05/03/2020 15:06

• Данный продукт не предназначен для бега или катания на коньках или для любых других спортивных мероприятий.
• Продукт не подходит для ночного сна, так как Ваш ребенок может быть подвержен риску серьезного вреда или травмы.
• Любой груз, прикрепленный к ручке, спинке или с боков коляски влияет на устойчивость коляски.
• Во избежание риска удушья хранить пластиковые пакеты и упаковку вне досягаемости младенцев и детей.
• Всегда проверяйте тормоза до ее использования.
• Никогда не позволяйте ребенку залезать и вылезать из коляски одному.

## Уход за шасси

**1.** Для обеспечения безопасности необходимо постоянно поддерживать коляску в надлежащем состоянии. Рекомендуется проверять и, при необходимости, очищать механические части каждые две недели.
**2.** Тщательно очищайте и высушивайте шасси, колеса и тормозное устройство каждый раз после использования коляски в грязной, песчаной и агрессивной среде.
**3.** Запрещается использовать смазку или масло.
**4.** Если регулярно не поддерживается надлежащее состояние коляски, не гарантируется ее надежное функционирование.
**5.** Не применять излишнюю силу, если коляску трудно складывать или



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 64 05/03/2020 15:06

раскладывать. Очистить изделие.
**6.** При возникновении трудностей связаться с поставщиком.
**7.** Уход: использовать губку имягкое мыло. Не использовать моющие средства.
**8.** Для стирки швейных изделий, пожалуйста, обратитесь к инструкции на этикетке.
**9.** Шины могут оставлять цветные следы на некоторых поверхностях (особенно на таких полах, как паркет, ламинат и линолеум). Для вашей информации, цвет следа может быть черный, желтый... (в зависимости от цвета исходной поверхности пола).

## Использование дождевика

Не использовать в солнечную погоду во избежание перегрева. Не использовать дождевик без тента. Использовать только под присмотром взрослых. Во время использования дождевика убедитесь в том, что он не касается лица ребенка. Не используйте какие- либо продукты, не рекомендованные производителем.

## Люлька-переноска для колясок, если применимо

ВАЖНО: Перед использованием внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации адаптируемой люльки-переноски на шасси.Это изделие подходит для ребенка, который не может самостоятельно сидеть, переворачиваться и привставать на ручки и коленки. Максимальный вес ребенка: 9 кг.

ВНИМАНИЕ: Используйте ремни безопасности, как только ваш ребенок научится сидеть без посторонней помощи.

Не добавляйте дополнительный матрас помимо того, который поставляется с люлькой.
Ручки для переноски должны быть убраны с корпуса люльки во время использования.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 65 05/03/2020 15:06

## Окружающая среда
По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

## Вопросы
Обращайтесь к своему местному представителю или посетите наш веб–сайт. В данном случае имейте при себе следующую информацию:
– Серийный номер
– Возраст (рост) и вес вашего ребенка.

## Гарантия
Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 66 05/03/2020 15:06

документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

**Порядок действий в случае обнаружения дефекта:**
При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими(1).
От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномочеанному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 67 05/03/2020 15:06

нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

**Права потребителя:**
Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/ Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 68 05/03/2020 15:06

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και ελεγχθεί προσεκτικά ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια και η άνεση των μωρών.

**1.** Το παρόν όχημα προορίζεται για παιδιά ηλικίας από 0 μηνών έως και 22kg / 4 ετών.
**2.** Μη μεταφέρετε ποτέ περισσότερα από 1 παιδιά ανά θέση στο καρότσι κάθε φορά.
**3.** Μην ανασηκώνετε ποτέ το καρότσι όταν ο παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
**4.** Εάν ο κατασκευαστής του καροτσιού συνιστά τη χρήση του σε συνδυασμό με πορτ μπεμπέ ή κάθισμα αυτοκινήτου, τότε το μέγιστο βάρος για το συνδυασμό είναι αυτό που αναγράφεται στο πρόσθετο
προϊόν.
**5.** Εάν ο κατασκευαστής του καροτσιού συνιστά τη χρήση του σε συνδυασμό με πορτ μπεμπέ ή κάθισμα αυτοκινήτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να είναι πάντα στραμμένα προς το μέρος σας, εκτός εάν υπάρχει κάποια άλλη οδηγία στο εγχειρίδιο του καροτσιού.
**6.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κυλιόμενες ή κανονικές σκάλες με το παιδί μέσα στο καρότσι.
**7.** Το φρένο πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένο όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το καρότσι. Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, ακόμη και όταν το καρότσι δεν κινείται για μερικά λεπτά.
**8.** Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ ή ανταλλακτικά που πωλούνται ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να είναι επικίνδυνη.
**9.** Για καρότσια με αξεσουάρ (ανάλογα με την έκδοση), τηρείτε το μέγιστο βάρος που αναφέρεται παρακάτω, εκτός εάν υπάρχει κάποια άλλη οδηγία στο εγχειρίδιο του καροτσιού:



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 69 05/03/2020 15:06

Παράδειγμα: Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για το τραπεζάκι δραστηριοτήτων 2 kg.
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για τον δικτυωτό σάκο 2 kg.
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για τη θήκη αποθήκευσης 1 kg.
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για το καλάθι 2 kg.

**10.** Για καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται μαζί με σκελετό, το προϊόν αυτό δεν αντικαθιστά το πορτ-μπεμπέ ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί θέλει να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλο καλάθι, πορτ-μπεμπέ ή κρεβάτι.

**11.** Χρησιμοποιείτε πάντα τη θέση μέγιστης ανάκλισης για νεογέννητα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.
- πριν από τη χρήση.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν αυτό.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης. Το προϊόν σας ενδέχεται να διαθέτει σημεία σύνδεσης για επιπρόσθετο ιμάντα, σ'αυτή την περίπτωση τα επιπλέον σημεία σύνδεσης μπορεί να βρίσκονται είτε στο επίπεδο της ζώνης ασφαλείας, είτε κάτω από το κάθισμα είτε σε κάθε πλευρά του καθίσματος.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 70 05/03/2020 15:06

• Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.
• Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ.
• Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για ύπνο κατά τη διάρκεια της νύχτας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
• Η τοποθέτηση φορτίων στη λαβή, στην πλάτη του καθίσματος ή στα πλαϊνά τμήματα επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού.
• Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, φυλάσσετε όλες τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά.
• Ελέγχετε πάντα εάν το φρένο είναι πλήρως ενεργοποιημένο πριν αφήσετε το καρότσι.
• Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας να ανέβει ή να κατέβει από το καρότσι μόνο του.

## Συμβουλές για τη φροντίδα του σκελετού

**1.** Το προϊόν πρέπει να συντηρείται τακτικά, ώστε να λειτουργεί ικανοποιητικά. Συνιστάται να ελέγχετε και να καθαρίζετε, εάν απαιτείται, τα μηχανικά εξαρτήματα κάθε δεκαπέντε ημέρες.
**2.** Καθαρίστε και στεγνώστε διεξοδικά το σκελετό, τους τροχούς και το σύστημα φρένων κάθε φορά που διασχίζετε χώρους με λάσπη, άμμο και διαβρωτικά



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 71 05/03/2020 15:06

περιβάλλοντα.
**3.** Μη χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι.
**4.** Το καρότσι ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά, εάν δεν υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση.
**5.** Εάν διπλώνει ή ξεδιπλώνει με δυσκολία, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Καθαρίστε το προϊόν.
**6.** Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
**7.** Φροντίδα: Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι και ήπιο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.
**8.** Για το πλύσιμο του υφάσματος, ανατρέξτε στην ετικέτα οδηγιών.
**9.** Τα λάστιχα μπορούν να αφήσουν σημάδια χρώματος σε ορισμένες επιφάνειες (ιδιαίτερα σε λεία δάπεδα όπως το παρκέ, ξύλινο πάτωμα – laminate και linoleum). Πληροφοριακά, τα σημάδια χρώματος μπορεί να είναι μαύρα, κίτρινα... (ανάλογα με το αρχικό χρώμα της επιφάνειας του δαπέδου).

## Χρήση αδιάβροχου

Μην το χρησιμοποιείτε όταν ο καιρός είναι ηλιόλουστος λόγω της υπερβολικής ζέστης. Μη χρησιμοποιείτε το αδιάβροχο χωρίς την κουκούλα. Χρησιμοποιείτε το μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν αγγίζει το πρόσωπο του παιδιού. Να μη χρησιμοποιείται με άλλο(α) προϊόν(τα) εκτός εκείνου(ων) που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

## Πορτ-μπεμπέ αν υπάρχει

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του ρυθμιζόμενου πορτ-μπεμπέ επάνω στο σκελετό. Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για παιδί που δεν μπορεί να καθίσει μόνο του, να στριφογυρίσει και που δεν μπορεί να σηκωθεί μόνο του στα χέρια και τα γόνατά του. Μέγιστο βάρος παιδιού: 9 κιλά



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 72 05/03/2020 15:06

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
## Χρησιμοποιήστε ιμάντα ασφαλείας αμέσως μόλις το παιδί μπορέσει να καθίσει χωρίς βοήθεια.

Μην τοποθετείτε επιπλέον στρώματα πέρα από εκείνο που παρέχεται με το πορτ-μπεμπέ. Οι λαβές μεταφοράς θα πρέπει να βρίσκονται έξω από το πορτ-μπεμπέ κατά τη χρήση.

## Περιβάλλον

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

## Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

– Σειριακός αριθμός
– Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού.

## Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 73 05/03/2020 15:06

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη–πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημίες που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

**Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:**
Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 74 05/03/2020 15:06

που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας[1]. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

**Δικαιώματα του καταναλωτή:**
Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 75 05/03/2020 15:06

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 76 05/03/2020 15:06

# GÜVENLİK

Bebeklerin güvenliği ve rahatından emin olmak için ürünlerimiz özenle tasarlanmış ve test edilmiştir.

1. Bu araç 0 aylıktan 22kg'ya/4 yaşına kadar olan çocuklar içindir.
2. Çocuk arabasında hiçbir zaman 1 çocuktan fazla çocuk taşımayınız.
3. Çocuk arabasını asla çocuk içinde otururken kaldırmayınız.
4. Çocuk arabasını üreticisi bunun bir portbebe veya oto güvenlik koltuğu ile birlikte kullanılmasını tavsiye etmekteyse, bu kombinasyon için ilave üründe belirtilen maksimum ağırlık geçerlidir.
5. Çocuk arabasının üreticisi bunun bir portbebe ya da oto güvenlik koltuğu ile birlikte kullanılmasını tavsiye etmekteyse, bunların daima size doğru bakmasını sağlayınız, ancak çocuk arabasıının el kitabında farklı bir talimat bulunuyorsa, bu geçerli değildir.
6. Çocuk, çocuk arabasında oturur haldeyken hiçbir zaman merdiven veya yürüyen merdiven kullanmayınız.
7. Çocuğu içine yerleştirirken veya çıkarırken daima freni kullanınız. Sadece birkaç saniye durduğunuzda bile, daima park frenini kullanınız.
8. Sadece üretici tarafından satılan ya da onaylanmış olan aksesuarlar veya yedek parçalar kullanınız. Başka aksesuarların kullanımı tehlikeli olabilir.
9. Aksesuarlı pusetlerde (versiyonuna bağlı olmak üzere) lütfen aşağıdaki en fazla ağırlık yüklerini dikkate alınız, ancak çocuk arabasıının el kitabında farklı bir talimat bulunuyorsa, bu geçerli değildir:
   Örn: Oyun tepsisi için izin verilen maksimum ağırlık 2 kg'dır.
   File çanta için izin verilen maksimum ağırlık 2 kg'dır.
   Saklama gözü için izin verilen maksimum ağırlık 1 kg'dır.
   Sepet için izin verilen maksimum ağırlık 2 kg'dır.
10. Çocuk arabasının şasisi bir bebek oto koltuğu ile birlikte kullanıldığında, ürün portbebe veya yatak yerine geçmez. Çocuk, uyuması gerektiğinde, uygun bir çocuk arabası gövdesine, portbebeye veya yatağa yatırılmalıdır.
11. Yeni doğan bebekler için kullanırken daima en yatar pozisyonu kullanınız.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 77 05/03/2020 15:06

## UYARI:

• Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
• Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
• Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun..
• Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
• Daima emniyet kemeri sistemini kullanın. Ürününüzde emniyet kemeri ayarlama bağlantı noktaları bulunabilir. Bu durumda, emniyet kemeri ayarlama bağlantı noktaları emniyet kemeri seviyesinde, oturma ünitesi altında veya koltuğun her iki tarafında olabilir.
• Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatımlarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
• Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.
• Gece uykusu için uygun değildir; çocuğunuz ciddi şekilde zarar görebilir veya yaralanabilir.
• Kol, arkalık veya yanlara takılı her türlü yük, port-bebe/pusetin dengesini etkiler.
• Boğulma riskini önlemek için tüm naylon poşet ve ambalajları bebek ve küçük çocuklardan uzak tutunuz.
• Çocuk arabasını bırakmadan önce daima frenin tamamen kilitli olduğunu kontrol ediniz.
• Çocuğun tek başına çocuk



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 78 05/03/2020 15:06

arabasına tırmanmasına veya inmesine asla izin vermeyiniz.

## Şasi bakım tavsiyeleri

1. Tam memnuniyet sağlamak için ürüne düzenli bakım yapınız. Her iki haftada bir mekanik parçaları kontrol etmenizi ve gerektiğinde temizlemenizi tavsiye ederiz.
2. Şaseyi, tekerlekleri ve fren aygıtını çamurlu, kumlu ve aşındırıcı ortamlara her girmenizin ardından temizleyin ve iyice kurutunuz.
3. Katı ya da sıvı yağ kullanmayınız.
4. Düzenli bakım yapılmadığında çocuk arabası gerektiği gibi çalışmayabilir.
5. Kapatmak ya da açmakta güçlük çektiğinizde zorlamayınız. Ürünü temizleyiniz.
6. Sorun devam tedarikçiyi tedarikçinizi arayınız.
7. Bakım: Sünger ve yumuşak sabun kullanınız. Deterjan kullanmayınız.
8. Kılıfı yıkamak için lütfen talimat etiketine bakınız.
9. Tekerlekler bazı yüzeylerde iz bırakabilir (özellikle parke, lamine ve döşemelik muşamba gibi düz yüzeylerde). Yerde oluşan bu izlerin siyah, sarı vb. renklerde (zeminin kendi rengine göre değişen) olabileceğini bilginize sunarız.

## Yağmurluğun kullanımı

Aşırı sıcak olacağından güneşli havalarda kullanmayınız. Yağmurluğu başlıksız kullanmayınız. Sadece yetişkin gözetiminde kullanınız. Kullanım sırasında, yağmurluğun çocuğun yüzüne değmemesine özen gösteriniz. Üretici tarafından önerilenlerin dışındaki ürünlerde kullanmayınız.

## Çocuk arabası için Port-bebe varsa

ÖNEMLİ: Kullanmadan önce bebek arabası şasisine takılabilen port-bebenin kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun.
Bu ürün kendi başına oturamayan, yuvarlanan ya da kendini elleri ve dizleri üzerinde yukarı doğru itemeyen çocuklar için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.

UYARI: Çocuğunuz yardım almadan oturana kadar emniyet



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 79 05/03/2020 15:06

kemerini kullanın.
Portbebe ile birlikte verilenin dışında ilave bir şilte eklemeyin. Kullanım sırasında taşıma kolları çocuk arabasının gövdesinden ayrılmış olmalıdır.

## Çevre
Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

## Sorular
Lütfen ülkenizdeki distribütörü ile temas kurun veya web sitemizi ziyaret edin. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:
- Seri numarası
- Çocuğun yaşı (boyu) ve kilosu.

Taşıma ve Nakliye Esnasında Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar:
Ürün orijinal ambalaj/kolisinde muhafaza edilmelidir. Satın aldığınız ürünün orijinal kolisi ile birlikte aracınıza teslim edilmesini istiyorsanız, ürünün orijinal ambalajının/kolisinin kapalı ve hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Ürünler nakliye ve taşıma esnasında kutu üzerinde belirtilen taşıma yönü dikkate alınarak taşınmalıdır. Ürünleri yüksek dereceli sıcaklıklardan, ateşten ve darbelerden koruyunuz, ıslak ve rutubetli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.

## Garanti
24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.
24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 80 05/03/2020 15:06

kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgelesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

### Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğiniz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır[1]. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 81 05/03/2020 15:06

da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:
Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Dorel Hollanda tarafından sağlanır. Hollanda'da 17060920 numarasıyla kayıtlıdır. Ticari adresimiz Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollanda'dır ve posta adresimiz P.O'dur. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollanda.
Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 82 05/03/2020 15:06

# Siguranţă

Produsele noastre au fost proiectate şi testate cu grijă pentru a asigura siguranţa şi confortul bebelușilor.

**1.** Acest vehicul este destinat copiilor de la vârsta de 0 luni și cu o greutate de până la 22kg/4 ani.
**2.** Nu transportaţi niciodată în cărucior mai mult de 1 copil în acelaşi timp.
**3.** Nu ridicaţi niciodată căruciorul cu copilul aflat în acesta.
**4.** Dacă fabricantul căruciorului vă recomandă să-l utilizaţi împreună cu un landou sau scaun de maşină, atunci, greutatea maximă pentru cele două este indicată pe produsul adițional.
**5.** Dacă fabricantul căruciorului vă recomandă să-l utilizaţi împreună cu un landou sau scaun de maşină, montaţi-le întotdeauna cu faţa la dvs., cu excepția cazului când există o altă instrucțiune în manualul căruciorului.
**6.** Nu urcaţi niciodată pe scări sau pe scări rulante cu copilul în cărucior.
**7.** Frâna trebuie să fie cuplată de fiecare dată când așezați sau ridicați copilul din cărucior. Cuplați întotdeauna poziția de parcare a frânei, chiar dacă vă opriți doar pentru câteva momente.
**8.** Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de fabricant. Utilizarea altor tipuri de accesorii poate fi periculoasă.
**9.** Pentru cărucioare de tip buggy cu accesorii (în funcţie de versiune), vă rugăm respectaţi sarcina maximă de încărcare aşa cum este indicat mai jos, cu excepția cazului când există o altă instrucțiune în manualul căruciorului. Ex:

Greutatea maximă permisă pentru tava de joacă 2 kg.
Greutatea maximă permisă pentru sacoșa din plasă 2 kg.
Greutatea maximă permisă pentru buzunarul de depozitare 1 kg.
Greutatea maximă permisă pentru coş 2 kg.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 83 05/03/2020 15:06

**10.** Pentru scaunele de mașină utilizate împreună cu o caroserie, acest vehicul nu înlocuiește un pătuț sau un pat. În cazul în care copilul vrea să doarmă, ar trebui pus într-un landou, pătuț sau pat adecvat.
**11.** Folosiți întotdeauna poziția cu înclinare maximă pentru nou-născuți.

## AVERTISMENTE:

• Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.
• Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.
• Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs.
• Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
• Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere. Produsul ar putea fi echipat cu puncte de fixare pentru ham suplimentar, iar în acest caz punctele de fixare se găsesc fie la nivelul centurii de siguranţă, fie sub scaun sau pe ambele laturi ale scaunului.
• Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.
• Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role.
• Neadecvat pentru somnul de noapte. Copilul dumneavoastră riscă să sufere vătămări sau răniri grave.
• Orice greutate prinsă



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 84 05/03/2020 15:06

de mâner, spătar sau părțile laterale afectează stabilitatea căruciorului.
• Pentru a evita riscul de sufocare, nu lăsați la îndemâna bebelușilor şi a copiilor pungile de plastic şi ambalajele.
• Verificaţi întotdeauna ca frâna să fie bine cuplată înainte de a lua mâna de pe cărucior.
• Nu lăsaţi copilul să se urce singur în cărucior sau să coboare singur din acesta.

## Sfaturi privind întreţinerea cadrului:

**1.** Produsul trebuie întreţinut cu regularitate pentru a oferi satisfacţie deplină. Vă recomandăm să verificaţi şi dacă este necesar să curăţaţi elementele mecanice la fiecare două săptămâni.
**2.** Curățați și uscați temeinic cadrul, roțile și dispozitivul de frânare de fiecare dată când mergeți în medii cu noroi, nisip și elemente corozive.
**3.** Nu utilizaţi vaselină sau ulei.
**4.** Căruciorul poate să nu funcţioneze corect dacă nu este întreţinut cu regularitate.
**5.** Nu îl forţaţi dacă este dificilă plierea sau deplierea acestuia. Curăţaţi produsul.
**6.** Dacă problemele persistă, contactaţi furnizorul.
**7.** Întreţinere: Utilizaţi un burete şi un săpun slab. Nu utilizaţi detergent.
**8.** Pentru spălarea husei, vă rugăm să citiți instrucțiunile de pe etichetă.
**9.** Roțile pot lăsa urme pe anumite suprafețe (în deosebi podele fine precum parchet, laminat şi linoleum). Ca informație, culorile urmelor pot fi negre, galbene (în funcție de culoarea originală a podelei).

## Utilizări ale husei de ploaie

Nu utilizaţi în soare puternic din cauza căldurii excesive. Nu utilizaţi învelitoarea de ploaie fără copertină.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 85 05/03/2020 15:06

Utilizaţi numai sub supravegherea adulţilor. În timpul utilizării husei de ploaie, asiguraţi-vă că aceasta nu intră în contact cu faţa copilului. Folosiţi husa de ploaie numai pe produs (e) recomandat (e) de către producător.

## Cadre cărucior dacă este cazul

IMPORTANT: Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile landoului reglabil pentru cadru. Acest produs este adecvat pentru copiii care nu pot să se ridice, să se rostogolească sau să se împingă pe sine pe mâini sau genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.

## AVERTISMENTE: Utilizaţi centurile de siguranţă de îndată ce copilul dvs. poate sta în şezut fără ajutor.

Nu adăugaţi altă saltea suplimentară decât cea furnizată împreună cu landoul. În timpul utilizării, mânerele de transport trebuie detaşate de pe cadrul căruciorului

## Mediul înconjurător

Din motive care ţin de protecţia mediului, când nu mai folosiţi produsul, vă rugăm să-l eliminaţi în modul adecvat, în conformitate cu legislaţia locală.

## Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local sau să vizitați site-ul nostru web. În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie
- Vârsta (înălțimea) și greutatea copilului.

## Garanţie

Garanţia de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepţiei, proiectării, producţiei şi performanţelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 86 05/03/2020 15:06

în conformitate cu cerinţele de siguranţă şi standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de faţă şi că acest produs nu prezintă defecte de manoperă sau materiale în momentul achiziţiei. În virtutea condiţiilor menţionate aici, această garanţie poate fi invocată de către consumatorii din ţările în care acest produs a fost vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanţia de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziţiei timp de 24 de luni defectele de fabricaţie în ceea ce priveşte manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiţii normale şi în conformitate cu instrucţiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparaţii sau piese de schimb în baza garanţiei pentru defecte de manoperă sau materiale, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanţia de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defecţiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijentă, nerespectarea instrucţiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanţia nu se aplică pentru defecţiunile rezultate în urma reparaţiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate. Exemple de uzură normală includ roţile şi materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor şi materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

**În caz de defecte:**
În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelaţi la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceştia acceptă garanţia noastră de 24 de



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 87 05/03/2020 15:06

luni[1]. Trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanţii, atunci s-ar putea să vă rugăm să returnaţi produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteţi produsul în conformitate cu instrucţiunile noastre. Dacă respectaţi toate instrucţiunile, noi plătim cheltuielile de transport şi de returnare. Daunele şi/sau defectele care nu fac obiectul garanţiei noastre sau al legilor pentru protecţia consumatorilor, respectiv daunele şi/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanţiei pot fi remediate la un tarif rezonabil.

**Drepturile consumatorilor:**
Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecţia consumatorilor, care pot varia în funcţie de ţară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislaţia naţională nu sunt afectate de această garanţie.

Această garanţie este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poştală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Numele şi adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteţi găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

(1) Produsele achiziţionate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate şi cele achiziţionate de la



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 88 05/03/2020 15:06

distribuitori sau vânzători neautorizaţi. Acestor produse nu li se aplică garanţia, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 89 05/03/2020 15:06

# БЕЗОПАСНОСТ

Нашите продукти са проектирани внимателно и са изпробвани, за да осигурят удобството и безопасността на бебето.

**1.** Това превозно средство е предназначено за деца на възраст от 0 месеца и до 22 кг / 4 години.
**2.** Никога не превозвайте едновременно повече от 1 дете в детската количка.
**3.** Никога не вдигайте детската количка, когато детето е в нея.
**4.** Ако производителят на детската количка препоръчва да я използвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, максималната височина за комбинацията е тази, която е обозначена на допълнителния продукт.
**5.** Ако производителят на детската количка препоръчва да я ползвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, винаги трябва да са обърнати към вас, освен ако няма друго указание в ръководството за количката.
**6.** Никога не ползвайте стълби или ескалатори, когато детето е в количката.
**7.** Спирачката винаги трябва да е активирана, когато слагате детето вътре или го вадите от детската количка. Винаги използвайте паркинг спирачката, дори когато стоите за кратко.
**8.** Използвайте само аксесоари или резервни части, които се продават или са одобрени от производителя. Използването на други аксесоари може да е опасно.
**9.** За бебешките колички с аксесоари (в зависимост от модела), моля, спазвайте указаното по-долу максимално тегло, освен ако няма друго указание в ръководството за количката. Пример:
Максимално разрешено тегло за подложката за играчки 2 кг.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 90 05/03/2020 15:06

Максимално разрешено тегло за мрежестата торба 2 кг.
Максимално разрешено тегло за джоба за съхранение 1 кг.
Максимално разрешено тегло за кошницата 2 кг.

**10.** Ако столче за кола се монтира на шасито, то не може да замести детско креватче или легло. В случай че детето има нужда от сън, то тогава трябва да се постави в подходяща детска количка, креватче или легло.

**11.** Винаги използвайте най-легналото положение, когато превозвате новородени бебета.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване.
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт.
- Не оставяйте детето да играе с този продукт.
- Винаги използвайте системата за задържане. Възможно е Вашият продукт да има точки за закрепване за допълнителен ремък; в такъв случай тези точки за закрепване може да са или на нивото на предпазния колан под седалката, или от двете страни на седалката.
- Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 91 05/03/2020 15:06

автомобилното детско столче.
• Този продукт не е подходящ за бягане или каране на кънки, както и за всякакъв друг спорт.
• Този продукт не е подходящ за тичане или пързаляне.
• Всяка тежест, която е прикачена към дръжката, облегалката или страничните части, може да повлияе на стабилността на детското кошче/количка.
• За да избегнете опасността от задушаване, дръжте всички найлонови торбички и пакети извън обсега на бебета и малки деца.
• Винаги проверявайте дали спирачката е напълно активирана, преди да се отдалечите от детската количка.
• Никога не оставяйте детето само да се качва или слиза от количката.

## Съвети за поддръжка на шасито

**1.** Продуктът трябва да се поддържа редовно, за да осигури пълно удовлетворение. Препоръчваме да проверявате и ако е необходимо, да почиствате механичните части на всеки две седмици.
**2.** Почиствайте и подсушавайте старателно шасито, колелата и спирачното устройство всеки път, когато влизате в кални, песъкливи и корозивни среди.
**3.** Не използвайте смазка или масло.
**4.** Детската количка може да не работи нормално, ако не се поддържа редовно.
**5.** Не насилвайте, ако сгъването или разгъването стане трудно.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 92 05/03/2020 15:06

Почистете продукта.
**6.** Ако трудностите не се отстранят, свържете се с доставчика.
**7.** Поддръжка: Използвайте гъба и мек сапун. Не използвайте почистващ препарат.
**8.** За почистване на тапицерията вижте етикета.
**9.** Гумите могат да оставят цветни следи върху някои повърхности (по-специално върху гладки подови настилки като паркет, ламинат и линолеум). За информация, цветът на следите може да бъде черен, жълт…(в зависимост от оригиналния цвят на подовата настилка).

## Употреба на дъждобран

Не използвайте в слънчево време, поради прекомерната топлина. Не използвайте дъждобрана без купола. Да се използва само под наблюдението на възрастен. По време на употреба, внимавайте да не докосва лицето на детето. Не използвайте върху един или повече продукти, различни от тези, препоръчани от производителя.

## Кошче за новородено, ако е приложимо

ВАЖНО: Преди употреба прочетете внимателно инструкциите на приспособимото кошче върху шасито. Продуктът е подходящ за деца, които не могат да седят без чужда помощ или се преобръщат, без да могат да се изправят на ръце и колене. Максимално тегло на детето: 9 кг.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Да се използва обезопасителен колан, след като детето започне да сяда без чужда помощ.

Не добавяйте допълнителни матраци, освен доставените с продукта.
По време на употреба подвижните дръжки трябва да са извън кошчето на детската количка.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 93 05/03/2020 15:06

## Околна среда

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Моля, свържете се с местния дистрибутор или посетете нашия уебсайт. Когато направите това, подгответе следната информация:
– Сериен номер
– Възраст (височина) и тегло на детето.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция показва увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта.
Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество,приложими към продукта и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия, тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 94 05/03/2020 15:06

материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт,огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.

**При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:**
При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция(1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 95 05/03/2020 15:06

търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.

**Права на потребителя:**
Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. Продукти, закупени от неоторизирани доставчици, също се смятат за неоторизирани. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 96 05/03/2020 15:06

## 安全性

弊社製品は、赤ちゃんの安全と快適を確保するために、慎重に設計、検査されています。

**1.** このカートは 0 ヶ月から 4 歳までのお子で、体重が 22 kg を超えないお子様にお使い ただけます。
**2.** このカートには1度に複数のお子様を乗せいでください。
**3.** 赤ちゃんを乗せたままこのカートを持ち掛ないでください。
**4.** カートの製造元により、キャリーコットまたカーシー の併用を推奨している場 合、併用し状態の最大重量 は追加製品に記載されている容をご覧ください。
**5.** カートの製造元により、キャリーコットまはカーシート の併用を推奨してい る場合、に押す人に向けて取り付けてください(カーのマニュアルにその他の指示 がないかぎり)。
**6.** カートにお子様を乗せたまま、エスカレータ階段を利用にならないでください。
**7.** お子様を乗せる際または降ろす際には、ず ブレーキ 使用してください。数分立ち止まる 合にも、必ず停 用のブレーキを用してくだ い。
**8.** 製造元が販売している、または製造元に承された付属品のみを使用してくださ い。そ他 付属品を取り付 ると危険が発生 る場あ ます。
**9.** アクセサリーつきのバギー(仕様による)の場合、以下の 最大積載重量を守ってください( カートのマニュアルにその他の指示がないかぎり

プレートレイーの最大積載量は 2 kg

です。ネットバッグの最大積載量は 2 kg

です。ストレージポケットの最大積載量は 1 kg

です。バスケットの最大積載量は 2 kgです。

**10.** カーシートと組み合わせて使用するシャシの場 合には、この車両はゆりかご またはドの代わり には使用できません。お子様がおみになる場合に は、適切な台やゆりかご、まはベッドを使用 る必 要があります。
**10.** 新生児を乗せる場合は、リクライニング最も倒した 状態で使用してください。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 97 05/03/2020 15:06

**警告:**

・お子様を乗せたまま目を離さいでください。
・ご利用いただく前に、すべてロック 装置がしっかりとかかて ることを 確認してください。
・けがの恐れがあるため、本製を折り畳みする際はお子様がくにいないことを確認してください。
・本製品でお子様をあそばせなでください。
・常に安全拘束システムを使用てください。お買い上げいただいベビーカ 製品には、補助ハーネ用のアンカー ポイントが装備れ いることがあります その合、れらのアンカーポイント全べ ト部分、シートの下、またはート の両側のいずれかに位置いて ます。
・ご利用いただく前には、カートの本製品 またはシートユニッの取 付け装置 正しく取り付けれて ることを確認 してください。
・本製品はランニングやインラスケートや他のスポーツ活動用設計されたものではありません。
・夜間のおやすみにはご利用していただできません。お子様重大な 危険を発生する 恐れあ ます。
・ハンドル部分に荷重をかけるカートの安定性に影響がありま す。
・窒息のリスクを避けるためにもビニル袋および包装は赤ちゃんお子様の手の届けない場所に置てください。
・カートから離れる前に、ブレキが 必ずしっかり掛かる事を確してください。必ずしっかり掛か事を確認してください。
・カートの乗り降りをお子様に人でさせないでください。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 98 05/03/2020 15:06

## シャーシのお手入れについて

**1.** 不具合なくお使いいただけるように、本品 は定期的にお手入れしていただく必要があ ます。機械部品は二週間に一度は異常がな かチェックして、清潔にする事をお勧めいた ます 。

**2.** 泥地または砂地などでの使用後は錆予防の めにも、シャーシ、車輪、ブレーキ装置全体をお 入れし、しっかりと乾かしてください。

**3.** 油やオイルは使用しないでください。

**4.** 適切に お手入れをしないと、カートが正常 動作しなくなる場合があります。

**5.** 折り畳みがうまくいかない場合には、無理な を加えず、製品をお手入れしてください。

**6.** 不具合 あ が解消されない場合は、サプラ ヤ にお問い わせください。

**7.** お手入 ま れ: スポンジと刺激の少ない中 洗でを使用し す。洗浄力の強い洗剤は使用 ない ください。

**8.** 布製のカバーを洗う際は、ラベルの説明書 ェックしてください。

**9.** 床面の素材によっては、タイヤの跡が残る 合があります（特に寄木材、ラミネート材、リノウム材）。タイヤ 跡は、黒色であったり、黄色なたりの色によって 異なります。

## レインカバーの使用

過度の熱により晴れた日には使用しないでください。フートなしでレインカバーを使用しないでください。大人の監督のみで使用してください。使用中、ケインカバーが子供の 顔する触れいように 注意してください。造元が推奨するの 外 の 製品には使用しないでください 。

## 対象となる場合はベビーカー本体

重要: 使用前には、シャーシ上の適用可能なキャリーコットの説明書をよくお読みください。 本製品は自分でお座りや寝返りができず、立つことやはいはいができないお子様向けのものです。お子様の最大体重は9Kgです。

**警告:** お子様が自らカートに乗った場合は、すぐにハーネスを着用させてください。

キャリーコットに付属しているマットレス以外の製品を併用しないでください。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 99 05/03/2020 15:06

使用中はキャリーハンドルをベビーカーの外に配置してください。

## ご 利用環境

環境を守るためにも、製品を使わなくなった場合はお宅近いの自治体の規則に従って製品 廃棄するようにして ください。

## お問い合わせ

お近くの販売業者にお問い合わせください。たは弊社ウ ェブサイトをご覧ください。
お問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください:
- シリアル番号
- お子様の年齢、身長、体重。

## 保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製品が製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。本文書に記載された条件の下には、本保証書はDorel Groupの関連会社によって本製品が販売された国の消費者または許可を受けた代理店または小売店によって行使されます。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に最初のエンドユーザー顧客による元の小売店購入の日から24カ月間適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月 以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、怠慢、火災、液体の接触、その他の外部の原因、ユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合、他の製品と併用した場合の不具合、弊社の承認を受けていない者による修理、製品が盗難品の場合、またはラベルや製



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 100 05/03/2020 15:06

品識別番号が製品から取り外されている場合や変更されている場合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗等などがございます。

**欠陥が生じた場合の対応:**
製品に問題や欠陥が生じた場合は、まず弊社承認を受けたディーラーや小売店にご連絡ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります[1]。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。本保証の下に有効な申し立てが行われた場合、承認を受けたディーラーや小売店に返品を求める場合があります。または指示に従って弊社まで製品を返品していただく場合があります。指示に従って返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、または消費者および/またはの法的権利による補償がきかない破損または/および不良、または保証のきかない製品の破損または保証は、適正な料金で対応させていただきます。

**消費者の権利:**
消費者は、国によって異なる場合がある、適用対象の消費者法に従う義務があります。適用される国の法律の下にある消費者の権利は、この保証による影響をうけません。

この保証書は、Dorel Netherlandsが提供するものです。弊社はオランダの国に法人登録しており、会社登録番号は17060920です。登録された会社住所は Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlandsであり、郵送先住所はP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlandsです。
Dorel グループのその他の関連会社の名前と住所の詳細は、本マニュアルの最後のページおよびブランドのウェブサイトに記載されています。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 101 05/03/2020 15:06

(1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変した製品 を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品 は信頼性 ないため、保証は一切適用されません。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 102 05/03/2020 15:06

## 안전성

당사 제품은 아기의 안전과 편안함을 위해 테스트를 거쳤으며 신중하게 설계되었습니다.

1. 이 유모차는 0개월에서 22kg / 4세까지의 유아용입니다.
2. 절대로 유모차에 2명 이상의 아이를 동시에 태우지 마십시오.
3. 아이가 타고 있는 상태에서 절대로 유모차를 들어올리지마십시오.
4. 유모차 제조사에서 휴대용 아기 침대나 카시트와 함께 사용하는 것을 권장할 경우, 같이 사용할 때의 최대 무게는 추가 제품에 표시되어 있습니다.
5. 유모차 제조사에서 휴대용 아기 침대나 카시트와 함께 사용하는 것을 권장할 경우 사용하는 추가 제품을 본인과 마주보게 두십시오(유모차 설명서에 지침에 명시된 경우는 제외).
6. 유모차에 아기를 태운 상태에서 절대로 계단이나 에스컬레이터를 이용하지 마십시오.
7. 아이를 태우거나 꺼낼 때에는 항상 반드시 브레이크를 걸어 두어야 합니다. 유모차를 아주 잠깐 세워놓을 때도 항상 주차 브레이크를 사용하십시오.
8. 제조사에서 판매하거나 허가한 예비 부품이나 액세서리만을 사용해야 합니다. 다른 액세서리를 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
9. 유모차를 액세서리와 함께 사용하는 경 버전에 따라 다름) 아래 표시된 최대 하중을 고려하십시오. (유모차 설명서에 지침에 명시된 경우는 제외). 예:

플레이 트레이 최대 허용 무게 2 kg.

그물 백 최대 허용 무게 2 kg.

보관용 포켓 최대 허용 무게 1 kg.

바구니 최대 허용 무게 2 kg.

10. 새시와 함께 사용하는 카시트가 요람이나 침대를 대신할 수는 없습니다. 아이가 잠을 자야할 경우는, 편안하게 잘 수 있는 적합한 요람이나 침대 등에서 재우실 것을 권합니다.
11. 신생아를 태울 경우, 항상 시트를 최대한 눕혀서 사용하십시오.

## 경고:

•아이를 절대 혼자 두지 마십시오.
•사용 전에 모든 잠금 장치가 작동하는지 확인하십시오.
•부상을 막기 위해 제품을 접거나 펼 때 아이가 옆에 오지 못하게 하십시오.
•아이가 이 제품을 갖고 장난치지 못하게 하십시오.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 103 05/03/2020 15:06

•항상 구속 장치를 사용하십시오. 제품에 추가 벨트 역할을 하는 고정 부분이 장착된 경우, 이 고정 부분은 안전띠와 같은 위치나 좌석 밑, 또는 좌석 양쪽에 달려 있습니다.
•사용 전에 유모차 차체 또는 좌석 또는 카시트 부착 장치가 제대로 작동하는지 확인하십시오.
•이 제품은 조깅 또는 스케이트 또는 기타 다른 스포츠 활동에 적합하지 않습니다.
•밤새 유모차에서 재우는 것은 적절하지 않으며 아이가 심각한 부상이나 상해를 입을 수 있습니다.
•핸들, 등받이 또는 측면에 가해지는 모든 하중은 유모차의 안정성에 영향을 줍니다.
•질식의 위험을 방지하기 위해 모든 비닐 백이나 덮개는 아기나 어린이의 손이 닿지않는 곳에 보관하십시오.
•유모차를 밀기 전에 브레이크가 제대로 작동하는지 항상 확인하십시오.
•아이 혼자 유모차를 타거나 내리지 못하게 하십시오.

**새시 관리 방법**

1. 완전한 만족감을 위해 제품은 반드시 정기적으로 유지 관리해야 합니다. 제품을 확인하고 필요한 경우 주마다 기계 부품을 닦으십시오.
2. 유모차가 진흙, 모래, 부식성 물질에 닿은 경우에는 항상 새시, 휠, 제동 장치를 닦아내고 완전히 말리십시오.
3. 윤활유 또는 기름을 사용하지 마십시오.
4. 정기적으로 점검을 하지 않을 경우 유모차가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
5. 유모차가 잘 펴지거나 접히지 않을 경우 강제로 하지 마십시오. 제품을 깨끗이 닦으십시오.
6. 문제가 계속되는 경우 공급 업체에 연락하십시오.
7. 스폰지와 부드러운 비누를 사용하여 세척하십시오. 세제를 사용하지 마십시오.
8. 유모차 시트를 세탁하는 경우, 지침 라벨을 참조하십시오.
9. 타이어들은 일부 바닥 표면에 색이 묻어날수도 있다. (특히 리놀륨, 라미네이트 그리고 나무로 시공 된 마루와 같은 부드러운 바닥). 검정 혹은 노란색으로 묻어 날수 있다



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 104 05/03/2020 15:06

바닥의 색상에 따라 틀려짐).

**레인 커버(우천시 덮개) 사용법**
과도한 열 때문에 화창한 날씨에는 사용하지 마십시오. 후드없이 레인 커버를 사용하지 마십시오. 성인 감독하에 만 사용하십시오. 사용하는 동안 레인 커버가 어린이의 얼굴을 만지지 않도록주의하십시오. 제조업체에서 권장하는 제품 이외의 하나 이상의 제품에 사용하지 마십시오.

**캐리콧의 사용 (해당되는 경우)**
주의: 사용 전에 귀하의 유모차 프레임에 맞는 캐리콧의 사용설명서를 주의깊게 읽으십시오. 이 제품은 혼자서 앉거나 뒤집지 못하고 손과 무릎을 짚고 일어서지 못하는 아이에게 적합합니다. 체중한도: 9kg
경고: 아이가 혼자 앉을 수 있게 되면 바로 유아용 시트를 사용하십시오.
아기 침대와 함께 제공되는 매트리스 외에 다른 매트리스를 추가하지 마십시오. 사용 중에는 이동용 손잡이가 유모차 시트 밖으로 나와 있어야 합니다.

**환경**
더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해 현지법에 따라 적절한 시설물에서 폐기하십시오.

**제품관련 문의**
지역 판매점에 연락하거나 웹사이트 을 방문해 주십시오. 문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오:
- 일련 번호
- 아이의 연령(신장) 및 몸무게.

**보증서**
본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 105 05/03/2020 15:06

때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.
본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

**결함 발생 시 취해야 할 조치:**
문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다[1]. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

**소비자의 권리:**
소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 106 05/03/2020 15:06

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 107 05/03/2020 15:06

# ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Наші вироби ретельно розроблені та перевірені, щоб забезпечити безпеку та комфорт дитини.

**1.** Ця коляска призначена для дітей віком від 0 місяців і до ваги 22 кг/ до 4 років.
**2.** Ніколи не садіть більше 1 дитини на одне місце у прогулянковій колясці одночасно.
**3.** Ніколи не піднімайте прогулянкову коляску, коли в ній знаходиться дитина.
**4.** Якщо виробник прогулянкової коляски рекомендує використовувати її разом з переносним ліжечком або автомобільним кріслом, то максимальна вага для такої комбінації вказана на додатковому виробі.
**5.** Якщо виробник прогулянкової коляски рекомендує використовувати її разом з переносним ліжечком або автокріслом, завжди тримайте їх лицевою стороною до себе, крім випадків, коли в інструкції з експлуатації коляски вказане інше.
**6.** Ніколи не користуйтеся сходами або ескалаторами, коли дитина знаходиться у прогулянковій колясці.
**7.** Завжди активуйте гальма, коли садите дитину в коляску або виймаєте її звідти. Завжди використовуйте паркувальні гальма, навіть якщо зупиняєтесь навіть на декілька хвилин.
**8.** Використовуйте лише аксесуари або запасні частини, продані або затверджені виробником. Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.
**9.** При використанні коляски з аксесуарами (залежно від модифікації), звертайте увагу на максимальні навантаження, наведені нижче, крім випадків, коли в інструкції з експлуатації коляски вказане інше, наприклад:
Максимальна дозволена вага для корзини для іграшок 2 кг.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 108 05/03/2020 15:06

Максимальна дозволена вага для сітчастого мішка 2 кг.
Максимальна дозволена вага для пакету для речей 1 кг.
Максимальна дозволена вага для корзини 2 кг.

**10.** Автокрісла, які використовуються в поєднанні з шасі, не можуть замінити дитяче ліжечко або ліжко. Для сну покладіть дитину в підходящу повноцінну коляску, дитяче ліжечко або ліжко.

**11.** Завжди встановлюйте найбільш відкинуте положення, коли коляска використовується для новонароджених дітей.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Перед використанням переконайтеся, що задіяні всі фіксатори.
- Для запобігання травм переконайтеся, що під час розкладання та складання коляски в ній немає дитини.
- Не дозволяйте дитині гратися з коляскою.
- Завжди використовуйте систему пасивної безпеки. Ваш продукт може бути обладнаний точками кріплення для додаткового ременя безпеки, в цьому випадку ці точки кріплення можуть бути розташовані або на рівні кріплень ременів безпеки під сидінням, або на кожній бічній стороні сидіння.
- Перед використання перевірте, щоб пристрої кріплення коляски або автомобільного крісла були правильно зафіксовані.
- З цією коляскою не можна бігати або



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 109 05/03/2020 15:06

кататися на ковзанах або займатися будь-яким спортом.
• Коляска не призначена для нічного спання, дитина ризикує отримати серйозну шкоду або травму.
• Будь-яке навантаження на ручку, спинку або боковини впливає на стійкість прогулянкової коляски.
• Для запобігання ризику задушення, зберігайте пластикові пакети та частини пакування подалі від дитини.
• Перед тим як відійти від прогулянкової коляски завжди активуйте гальма.
• Ніколи не дозволяйте дитині самостійно залазити або вилазити із прогулянкової коляски.

## Рекомендація з догляду за ходовою частиною

**1.** Для забезпечення повної роботоздатності регулярно доглядайте за коляскою. Ми рекомендуємо кожні два тижні перевіряти і, за необхідності, чистити механічні деталі.
**2.** Ретельно чистіть та сушіть ходову частину, колеса та гальмовий пристрій кожного разу після того, як провезли коляску по бруду, піску або скрізь агресивне середовище.
**3.** Не використовуйте змазку або мастило.
**4.** Якщо ви не доглядає за коляскою регулярно, вона може не працювати належним чином.
**5.** Якщо стає важко скласти або розкласти коляску, не прикладайте надмірне зусилля. Почистіть коляску.
**6.** Якщо проблеми залишаються, зверніться до продавця.
**7.** Догляд: Використовуйте губку та м'яке мило. Не використовуйте



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 110 05/03/2020 15:06

очищувальні засоби.
**8.** Інформація щодо прання тканинних деталей наведена на бирці з інструкцією.
**9.** Шини можуть залишати кольорові сліди на деяких поверхнях (особливо на гладких підлогах, таких як, паркет, ламінат, лінолеум тощо. Для інформації, слід може бути чорним, жовтим... (залежно від оригінального кольору поверхні).

## Використання дощезахисного чохла

Не використовувати в сонячну погоду через ризик перегріву. Не використовуйте дощозахисний чохол без тента. Використовуйте тільки під наглядом дорослих. Під час використання, дбати про те, що дощезахисний чохол не торкався обличчя дитини.
Не використовувати будь-який продукт чи продукти, крім тих, які рекомендовані виробником.

## Люльки для колясок, якщо застосовуються

ВАЖЛИВО: Перед використанням уважно прочитайте інструкції з експлуатації люльки-переноски на шасі. Цей виріб підходить для дитини, яка не може самостійно сидіти, перевертатися і підводитися на ручки і коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Використовуйте ремені безпеки, щойно ваша дитина навчиться сидіти без сторонньої допомоги.
Не використовуйте додаткового матрацу крім того, який поставляється з люлькою. Ручки для перенесення повинні бути прибрані з корпусу люльки під час використання.

## Довкілля

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 111 05/03/2020 15:06

утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

## Питання

Будь ласка, звертайтесь до місцевого дистриб'ютора або завітайте на наш веб-сайт. Під час звернення знадобиться наступна інформація:
- Серійний номер
- Вік (зріст) та вага дитини.

## Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості проектування і виконання наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що цей виріб виготовлений у відповідності з чинними вимогами ЄС щодо безпеки і стандартами якості, застосовними до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і якость виготовлення вироба на момент купування. Відповідно до умов, зазначених у цьому документі, нашою гарантією можуть скористатися споживачі на території тих країн, де виріб був проданий безпосередньо філією Групи Dorel або їх авторизованим дилером або роздрібним продавцем.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до інструкції користувача на строк 24 місяці з дати первісної роздрібної покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії у зв'язку з дефектами матеріалів і якістю виготовлення необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу, що була зроблена не раніше ніж за 24 місяця до звернення.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 112 05/03/2020 15:06

Наша дворічна гарантія не покриває наступних випадків: пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварії, некоректне, неналежного або недбалого використання, недотримання інструкції користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншим виробом, пошкодження від обслуговування неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був видалений або змінений, а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання коліс і тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

**Порядок дій у разі виявлення дефекту:**
При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або до роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними[1]. Вам треба пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення (чек, гарантійний талон з відміткою магазина). Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії за цією гарантією ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження або відремонтувати вироби, які не охоплюються нашої гарантією, за розумну оплату.

**Права споживача:**
Споживач має законні права



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 113 05/03/2020 15:06

відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія жодним чином не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Ця гарантія надається компанією Dorel, Нідерланди. Ми зареєстровані в торговому реєстрі Нідерландів за номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нідерланди, наша поштова адреса: PO Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нідерланди.

Назви та адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших сайтах відповідних торгових марок.

(1) Дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери. Також дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі вироби не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх оригінальність.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 114 05/03/2020 15:06

# VARNOST

Naši izdelki so bili natančno izdelani in preverjeni za zagotavljanje varnosti in udobja malčka.

1. Voziček je namenjen otrokom od 0 mesecev do 22kg/ 4 let.
2. V vozičku nikoli ne vozite hkrati več kot enega otroka.
3. Vozička nikoli ne dvigujte, kadar je v njem otrok.
4. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s prenosno košaro ali otroškim varnostnim avto sedežem, je največja dovoljena obremenitev za to kombinacijo označena na dodatnem izdelku.
5. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s prenosno košaro ali otroškim varnostnim avto sedežem, morajo biti ti izdelki vedno obrnjeni proti vam, razen če navodila vozička navajajo drugače.
6. Kadar je otrok v vozičku, nikoli ne uporabljajte stopnic ali tekočih stopnic.
7. Ko malčka posedate ali dvigujete iz vozička, mora biti zavora vedno zategnjena. Vedno uporabite parkirno zavoro, pa čeprav se ustavite le za nekaj trenutkov.
8. Uporabljajte le dodatke ali nadomestne dele, ki jih prodaja ali priporoča proizvajalec. Uporaba druge dodatne opreme je lahko nevarna.
9. Pri vozičkih z dodatki (odvisno od različice) upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev, navedeno v nadaljevanju, razen če navodila vozička navajajo drugače. Primer:
Največja dovoljena obremenitev za igralni pladenj znaša 2 kg.
Največja dovoljena obremenitev za mrežasto torbo znaša 2 kg.
Največja dovoljena obremenitev žepa za shranjevanje znaša 1 kg.
Največja dovoljena obremenitev nakupovalne košare znaša 2 kg.
10. Če okvir vozička uporabljate v kombinaciji z otroškim avto sedežem, ta ne more nadomestiti otroške posteljice ali postelje. Če vaš malček potrebuje spanje, ga morate položiti v ustrezen voziček, otroško posteljico ali posteljo.
11. Pri novorojenčkih vedno uporabite najnižji nagib sedeža.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 115 05/03/2020 15:06

## OPOZORILO:

• Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
• Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
• Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
• Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.
• Vedno uporabljajte sistem držal. Izdelek je morda opremljen s pritrdilnimi točkami za dodaten pas. V tem primeru se lahko te pritrdilne točke nahajajo v višini varnostnega pasu, pod sedežem ali na vsaki strani sedeža.
• Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.
• Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
• Ni primerno za spanje čez noč, obstaja tveganje za resne poškodbe otroka.
• Pred uporabo se prepričajte, da so naprave za pritrditev košare vozička, sedežne enote ali otroškega avto sedeža, pravilno zataknjene.
• Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, vse plastične vrečke in embalažo hranite izven dosega dojenčkov in malčkov.
• Preden spustite voziček, vedno preverite, če je zavora povsem zategnjena.
• Nikoli ne dovolite, da bi otrok sam plezal v voziček ali iz njega.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 116 05/03/2020 15:06

## Nasveti za vzdrževanje okvirja vozička

1. Da bi vam izdelek res zagotavljal popolno zadovoljstvo, ga morate redno vzdrževati. Svetujemo vam, da preverite in po potrebi očistite mehanske dele vozička vsakih štirinajst dni.
2. Očistite in temeljito osušite ogrodje, kolesa in zavore, vsakokrat ko ste vozili v blatnem, peščenem ali korozivnem okolju.
3. Ne uporabljajte masti ali olja.
4. Če vozička ne boste redno vzdrževali, morda ne bo pravilno deloval.
5. Če se pri raztegovanju ali zlaganju vozička pojavijo težave, ne poskušajte s silo.
6. Če še vedno prihaja do težav, se obrnite na prodajalca.
7. Čiščenje: Uporabite gobo in nežno čistilo. Ne uporabljajte detergenta.
8. Za pranje prevleke iz blaga glejte navodila na etiketi.
9. Pnevmatike lahko puščajo barvne sledi na nekaterih površinah (zlasti na gladkih površinah, kot so parket, laminat in linolej). Za informacijo, barva sledi je lahko črna, rumena,... (odvisno od prvotne barve talnih površin).

## Uporaba dežne prevleke

Ne uporabljajte je v sončnem vremenu zaradi pregrevanja. Dežne prevleke ne uporabljajte brez strehice. Uporabljajte jo le pod nadzorom odrasle osebe. Med uporabo pazite, da se dežna prevleka ne dotika malčkovega obraza, Ne uporabljajte je na enem ali več izdelkih, razen na tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

## Prenosne košare, če so primerne

POMEMBNO: Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo prilagodljive prenosne košare na okvirju vozička. Izdelek je primeren za malčke, ki še ne morejo sedeti brez pomoči, se prevaliti ali se sami dvigniti na rokice ali kolena. Največja dovoljena teža otroka znaša 9 kg.

## OPOZORILO: Ko vaš otrok že sedi samostojno, uporabite varnostni pas.

Ne uporabljajte druge vzmetnice, razen tiste, ki je priložena prenosi košari. Nosilna ročaja morate med uporabo izvleči iz košare.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 117 05/03/2020 15:06

## Okolje
Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odložite v ustreznih zbirnih centrih za posebne odpadke, skladno z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja
Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca ali obiščite našo spletno stran. Pri tem imejte pri roki naslednje podatke:
– Serijsko številko
– Starost (višino) in težo otroka.

## Garancija
Naša 24-mesečna garancija odraža naše zaupanje v visoko kakovost oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitost naših izdelkov. Zagotavljamo vam, da je izdelek v skladu s trenutno veljavnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki se uporabljajo za ta izdelek in da je izdelek v času nakupa brez napak na materialih ali pri izdelavi. Pod omenjenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je bil izdelek prodan pri hčerinski družbi skupine Dorel ali pri pooblaščenem distributerju ali prodajalcu.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake na materialih in pri izdelavi, če izdelek uporabljate v normalnih pogojih in v skladu z našimi navodili za uporabo in sicer za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa s strani prvega končnega uporabnika. V primeru zahtevka za popravila ali nadomestne dele za napake na materialih ali pri izdelavi v času garancijskega roka, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, škode, ki nastane zaradi nesreč, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja navodil za uporabo, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisa, ki ga opravi nepooblaščena oseba, v primeru, če je bil izdelek ukraden ali če je bila z izdelka odstranjena ali spremenjena katerakoli nalepka ali identifikacijska številka. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in obrabo



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 118 05/03/2020 15:06

tekstilne prevleke zaradi redne uporabe kot tudi naravno obledelost barv in materialov zaradi običajnega staranja izdelka.

## Kaj storiti v primeru napak:

Če se pojavijo težave ali napake, je vaša prva kontaktna točka naš pooblaščeni distributer ali prodajalec, ki prizna našo 24-mesečno garancijo (1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred vložitvijo zahtevka. Najlažje je, če vam reklamacijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da izdelek vrnete pooblaščenemu distributerju ali prodajalcu ali da ga pošljete nam v skladu z našimi navodili. Povrnili bomo stroške odpreme in vračila izdelka, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva niti naša garancija niti zakonske pravice potrošnika in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, lahko odpravimo po razumnem plačilu.

## Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonske pravice v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu potrošnikov, ki se lahko razlikuje od države do države. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.

To garancijo zagotavlja Dorel Netherlands. Registrirani smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendjik 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni naslov P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizotemska.

Imena in naslovi drugih hčerinskih družb skupine Dorel so na voljo na zadnji strani teh navodil in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali prodajalcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za nedovoljene. Izdelki, kupljeni pri nepooblaščenih prodajalcih, prav tako veljajo za nedovoljene. Garancija za te izdelke ne velja, saj verodostojnosti teh izdelkov ni mogoče ugotoviti.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 119 05/03/2020 15:06

# OHUTUS

Meie tooted on hoolikalt disainitud ja testitud, et tagada imiku turvalisus ja mugavus.

1. Toode on mõeldud lastele vanuses 0 kuni 4 aastat või lastele, kelle kehakaal on kuni 22 kg.
2. Ärge kunagi pange kärusse korraga üle ühe lapse.
3. Ärge kunagi tõstke käru samal ajal, kui laps on selle sees.
4. Kui käru tootja soovitab käru kasutada koos hälliga või turvatooliga, siis ühine maksimaalne kaal on lisatootele märgitud kaal.
5. Kui käru tootja soovitab käru kasutada koos hälliga või autotooliga, siis kasutage neid alati näoga enda poole, välja arvatud juhul, kui käru juhendis öeldakse teisiti.
6. Ärge kasutage kunagi treppe või eskalaatorit samal ajal, kui laps on kärus.
7. Pidur peab olema alati peal, kui panete last kärusse või võtate teda sealt välja. Kasutage alati parkimispidurit, isegi juhul kui seisate paigal vaid mõne hetke.
8. Kasutage vaid lisatarvikuid või varuosi, mida müüb tootja või mille ta on heaks kiitnud. Teiste lisatarvikute kasutamine võib olla ohtlik.
9. Lisatarvikutega lastevankrite puhul (olenevalt versioonist) pidage kinni allpool osutatud suurimast lubatud raskusest, välja arvatud juhul, kui käru juhendis öeldakse teisiti:

Näiteks: Suurim lubatud kaal mängukandik puhul on 2 kg.
Suurim lubatud kaal võrkkoti puhul on 2 kg.
Suurim lubatud kaal hoiutasku puhul on 1 kg.
Suurim lubatud kaal korvi puhul on 2 kg.

10. Raamiga kasutatavad autoistmed ei asenda hälli ega voodit. Kui laps peab magama, pange ta sobivasse lapsevankrisse, hälli või voodisse.
11. Vastsündinute puhul kasutage alati kõige madalamat lamamisasendit.

## HOIATUS:

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 120 05/03/2020 15:06

rakendatud.
• Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal.
• Ärge lubage lapsel selle tootega mängida.
• Kasutage alati turvasüsteemi. Teie toode võib täiendavate rihmade lisamiseks olla varustatud ankrukohtadega, sellisel juhul asuvad need ankrukohad turvavööga samal tasemel, istme all või mõlemal pool istet.
• Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmesektsiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud.
• See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal.
• Käepideme, seljatoe või külgede külge kinnitatud raskus mõjutab käru/jalutuskäru stabiilsust.
• Lämbumisohu vältimiseks hoidke kõik kilekotid ja -pakendid imikute ja laste käeulatusest eemal.
• Kontrollige alati, et pidur oleks täielikult alla vajutatud, enne kui lasete jalutuskärust lahti.
• Ärge lubage kunagi lapsel üksinda ronida jalutuskäru sisse või sellest välja.

## Raami hooldamise nõuanded

1. Täieliku rahulolu saavutamiseks tuleb toodet regulaarselt hooldada. Soovitame Teil kontrollida ja vajaduse



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 121 05/03/2020 15:06

korral puhastada mehhaanilisi osi iga kahe nädala tagant.
2. Puhastage ja kuivatage põhjalikult šassiid, rattaid ning piduriseadet iga kord, kui olete toodet kasutanud mudases, liivases või söövitavas keskkonnas.
3. Ärge kasutage määret või õli.
4. Käru ei pruugi korralikult töötada, kui Te seda regulaarselt ei hoolda.
5. Ärge kasutage jõudu, kui käru lahti tegemine ja kokku panemine muutub raskeks. Puhastage toodet.
6. Kui käru lahti tegemine ja kokku panemine on endiselt raske, pöörduge tarnija poole.
7. Hooldamine: Kasutage käsna ja nõrka seepi. Ärge kasutage puhastusvahendit.
8. Kanga pesemise kohta vaadake kasutusjuhistega etiketti.
9. Rattad võivad jätta jälgi mõnedele pindadele (eriti siledale põrandale nagu parkett, laminaat ja linoleum). Teadmiseks - jäljed võivad olla mustad, kollased... (sõltuvad põrandapinna värvist).

## Vihmakatte kasutamine

Liigse kuumuse vältimiseks ärge kasutage päiksepaistelise ilmaga. Ärge kasutage vihmakatet ilma kaarvarjuta. Kasutage ainult täiskasvanu järelvalve all. Vihmakatte kasutamise käigus hoolitsege selle eest, et kate ei puutuks vastu lapse nägu. Ärge kasutage antud vihmakatet toodete peal, mida tootja pole heaks kiitnud.

## Lapsevankrite põhiosad (vajadusel)

OLULINE: Enne kasutamist lugege hoolikalt kohandatava vankrikorvi juhiseid, mis asuvad vankriraamil. See toode sobib lapsele, kes ei oska veel iseseisvalt istuda, ümber keerata ega saa end veel kätele ja põlvedele upitada. Lapse maksimaalne kaal: 9 kg.

## HOIATUS: Kasutage turvarakmeid kohe, kui laps saab istuda kõrvalise abita.

Ärge kasutage vankrikorvis olevale madratsile lisaks mingeid muid madratseid. Kandekäepidemed jäetakse kasutamise ajal vankrist välja.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 122 05/03/2020 15:06

## Keskkond

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

## Küsimused

Palun pöörduge kohaliku edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:
- Seerianumber
- Lapse vanus (pikkus) ja kaal

## Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütarettevõte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakkujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 123 05/03/2020 15:06

korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaaegsel kasutamisel.

## Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemad(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/ või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/ või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

## Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklikke seadustega, see garantii ei mõjuta.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiate selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 124 05/03/2020 15:06

# BEZPEČNOST

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí dětí.

1. Tento kočárek je určen pro děti od 0 měsíců do čtyř let / 22kg.
2. V kočárku nikdy nepřevážejte více než jedno dítě najednou.
3. Nikdy nezvedejte kočárek společně s dítětem.
4. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, celková maximální povolená váha je váha uvedená na korbě nebo autosedačce.
5. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, vždy je nasměrujte směrem k vám, pokud není v návodu k obsluze kočárku uvedeno jinak.
6. S dítětem v kočárku nepoužívejte schody ani nejezděte na eskalátorech.
7. Když dítě ukládáte do kočárku nebo ho z něj vyjímáte, brzda musí být vždy zajištěna. Parkovací brzdu používejte vždy, i když zastavíte pouze na malou chvíli.
8. Používejte pouze příslušenství nebo náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem. Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
9. U kočárků s příslušenstvím (v závislosti na verzi) prosím respektujte níže uvedené limity pro maximální povolenou váhu pokud není v návodu k obsluze kočárku uvedeno jinak :

Maximální povolená váha pro pultík na hraní jsou 2 kg.
Maximální povolená váha pro síťovou tašku jsou 2 kg.
Maximální povolená váha pro závěsnou tašku je 1 kg.
Maximální povolená váha pro úložný koš jsou 2 kg.

10. Autosedačky upevněné na podvozku nenahrazují korbu ani postýlku. Pokud Vaše dítě potřebuje spát, mělo by být umístěno do pohodlné hluboké korby, korbičky nebo postýlky.
11. U nově narozených dětí používejte vždy nejvíce sklopenou polohu kočárku.

## UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím si ověřte, že



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 125 05/03/2020 15:06

jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
• Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
• Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
• Vždy používejte zádržný systém. Výrobek může být vybavený body ukotvení zajišťujícími další pevnost. V takovém případě mohou být tyto body situovány na úrovni bezpečnostního pásu, pod sedadlem nebo na obou stranách sedadla.
• Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
• Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.
• Nevhodné pro celonoční spánek, vašemu dítěti hrozí riziko vážného poranění nebo úrazu.
• Jakékoli zatížení umístěné na držadle, opěradle nebo okrajích ovlivňuje stabilitu kočárku.
• Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí Zabráníte tak riziku udušení.
• Před tím, než pustíte kočárek, vždy zkontrolujte, zda je brzda zcela stlačena.
• Nikdy dítě nenechávejte lézt dovnitř nebo ven z kočárku samotné.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 126 05/03/2020 15:06

## Pokyny týkající se údržby rámu

1. Aby produkt poskytoval plnohodnotný užitek, je třeba provádět pravidelnou údržbu. Doporučujeme Vám každé dva týdny provádět kontrolu mechanických částí a v případě potřeby je vyčistit.
2. Po každém pobytu v blátivém, písčitém a korozním prostředí očistěte a důkladně vysušte podvozek, kola a brzdu.
3. Nepoužívejte vazelinu ani olej.
4. Kočárek nemusí fungovat správně, pokud nebude vykonávat pravidelnou údržbu.
5. Pokud se stane skládání nebo rozkládání těžší, nepoužívejte sílu. Vyčistěte výrobek.
6. Pokud problémy přetrvávají, kontaktujte dodavatele.
7. Údržba: Používejte hadr a jemné mýdlo. Nepoužívejte rozpouštědla.
8. Pokyny praní látky najdete na štítku.
9. Kolečka mohou zanechávat barevné stopy na některých površích, nejčastěji na hladkých podlahách, jako jsou parkety, laminát a linoleum. Pro informaci, barva stop může být černá nebo žlutá (v závislosti na původním barevném podkladu).

## Použití krytu proti dešti

Nepoužívejte na přímém slunci z důvodu nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte kryt proti dešti samostatně bez stříšky. Používat pouze pod dohledem dospělých. Při používání dbejte na to, aby se pláštěnka nedotýkala tváře dítěte. Používejte výhradně na výrobku nebo výrobcích doporučených výrobcem.

## Komponenty kočárku

DŮLEŽITÉ: Před použitím si pečlivě přečtěte instrukce k použití nastavitelného košíku na podvozku. Tento výrobek je vhodný pro dítě, které se samo neumí posadit, obrátit se nebo vzepřít na rukou a kolenou. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.

## UPOZORNĚNÍ: Používejte postroj, jakmile se dítě umí bez pomoci posadit.

Nepřidávejte žádnou jinou matraci než tu, která byla dodána s korbou. V době používání kočárku odeberte z těla kočárku madla pro přenášení



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 127 05/03/2020 15:06

## Ochrana životního prostředí

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

## Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky:
- Sériové číslo
- Věk (výška) a váha dítěte.

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 128 05/03/2020 15:06

číslo výrobku. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

## Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku[1]. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

## Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 129 05/03/2020 15:06

(1) Výrobky pořizované od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 130 05/03/2020 15:06

# BIZTONSÁG

A babák biztonsága és kényelme érdekében termékeink kifejlesztése és ellenőrzése különös figyelemmel történt.

1. A jármű a gyermek születésétől 0 hónapos korától a 22 kg-os testtömeg/4 éves életkor eléréséig használható.
2. Soha ne hordozzon egyszerre egy gyermeknél többet a gyermekkocsival.
3. Soha ne emelje fel a gyermekkocsit a gyermekkel együtt.
4. Amennyiben a gyermekkocsi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor a kombinációra vonatkozó maximális testtömeg a hozzáadott terméken feltüntetett érték.
5. Amennyiben a gyermekkocsi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor azokat mindig Önnel szemben kell felszerelni, hacsak ellentétes útmutatás nem olvasható a gyermekkocsi kézikönyvében.
6. Soha ne hagyja a gyermeket a gyermekkocsiban miközben lépcsőn vagy mozgólépcsőn közlekedik vele.
7. Mindig használja a féket, amikor beteszi, illetve kiveszi a gyermeket a gyermekkocsiból. Mindig használja a parkolóféket, még akkor is, ha csak pár pillanatra áll meg.
8. Csak a gyártó által forgalmazott vagy jóváhagyott tartozékokat használja. Egyéb tartozékok használata veszélyes lehet.
9. A kiegészítőkkel rendelkező sport babakocsi esetén (a változattól függően), vegye figyelembe az alábbiakban megadott maximális súlyterhelési adatokat hacsak ellentétes útmutatás nem olvasható a gyermekkocsi kézikönyvében.

Az alsó tárolórészen megengedett maximális tömeg 2 kg.

A hálóban megengedett maximális tömeg 2 kg.

A tárolózsebben megengedett maximális tömeg 1 kg.

A kosárban megengedett maximális tömeg 2kg.

10. A vázhoz kapcsolódó autósülések használata során a jármű nem helettesíti a gyermekágyat vagy az ágyat. Ha gyermeke aludni szeretne, tegye az ülést a babakocsi vázára, gyermekágyba vagy ágyba.
11. Újszülötteknél mindig maximálisan hátradöntött helyzetben használja.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 131 05/03/2020 15:06

## FIGYELMEZTETES:

• Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
• Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
• A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.
• Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.
• Mindig használja a biztonsági felszerelést. Az Ön terméke rendelkezhet rögzítő pontokkal kiegészítő hámnak, ebben az esetben a rögzítő pontokat megtalálhatja a biztonsági szíj szintjén, a szék alatt vagy a szék mindkét oldalán.
• Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.
• Ez a termék nem alkalmas futáshoz.
• Nem alkalmas éjszakai alváshoz, mert gyermeke súlyos sérülés kockázatának lehet kitéve.
• A fogantyúhoz, háttámlához vagy az oldalsó részhez erősített bármilyen súly befolyásolja a gyermekkocsi stabilitását.
• A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol a gyermektől a műanyag tasakokat és csomagolóanyagokat.
• A gyermekkocsi elengedése



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 132 05/03/2020 15:06

előtt mindig ellenőrizze, hogy a fék teljesen be van-e húzva.

• Ne engedje, hogy a gyermek egyedül ki- vagy bemásszon a gyermekkocsiba.

## A gyermekkocsi vázra vonatkozó utasítások

1. Az optimális működés érdekében a terméket rendszeresen karban kell tartani. Javasoljuk, hogy kéthetente ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a mechanikus alkatrészeket.
2. Sáros, homokos és korrozív környezetben való használatot követően minden esetben tisztítsa meg és alaposan törölje szárazra a vázat, a kerekeket és a fékberendezést.
3. Ne zsírozza vagy olajozza.
4. Ha a gyermekkocsi nincs rendszeresen karbantartva, előfordul, hogy nem működik megfelelően.
5. Ha nehezen lehet összecsukni vagy szétnyitni, ne erőltesse. Tisztítsa meg a terméket.
6. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon a kereskedőhöz.
7. Karbantartás: Használjon szivacsot és enyhe hatású szappant. Ne használjon tisztítószert.
8. A textília mosása előtt olvassa el az útmutatást tartalmazó címkét.
9. A babakocsi kerekei nyomot hagyhatnak a járófelületeken (pl. parketta, laminált padló, linóleum). A folt színe lehet fekete, sárga... (a járófelület színétől függően).

## Az esővédő használata

Ne használja napos időben, mert túlzottan felforrósodhat a babakocsi belseje. Ne használja az esővédőt a kupola nélkül. Csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni. A használat során gondoskodjon arról, hogy az esővédő ne érintkezzen a gyermek arcával. Ne használja csak a gyártó által javasolt terméke (ke) n.

## Babakocsi-betét, ha vonatkozik

FONTOS: Használat előtt olvassa el figyelmesen a vázra helyezhető, átalakítható gyermekhordozó utasításait. A termék olyan gyermek számára



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 133 05/03/2020 15:06

megfelelő, aki egymagában nem képes felülni, megfordulni, és nem tudja feltolni magát kezeire és térdeire támaszkodva. Gyermek maximális tömege: 9 kg.

## FIGYELMEZTETES: Használjon biztonsági övet, amikor a gyermek már önállóan tud ülni.

A gyermekhordozóba ne tegyen semmilyen, az ehhez mellékelttől eltérő matracot. A hordozófogantyúkat hagyja a babakocsi-betéten kívül a használat során.

## Környezetvédelmi utasítások

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Kérdések

Forduljon a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra. Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:
- Gyári szám
- A gyermek életkora (magassága) és testsúlya.

## Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 134 05/03/2020 15:06

vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

## Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat[1]. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/ termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

## A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 135 05/03/2020 15:06

szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőktől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 136 05/03/2020 15:06

## 安全

为了确保宝宝的安全与舒适性，本产品经过精心的设计与测试。

1. 本车专供0个月婴儿至22公斤/4岁幼兒使用。
2. 请勿在推车车的座位上同时放 多名孩童。
3. 假如婴孩仍在推车中，切勿将 儿车抬起。
4. 假如婴儿车制造商推荐您与婴 车配套使用睡篮 或 汽车座椅 产品，整套产品的 大承载重量为 加产 上所注明的 量。
5. 假如婴儿车制造商推荐您与婴兒车配套使用睡篮或汽车座椅等產品，请确保配套产品的正面朝向您，除非婴儿车说明书另有指示。
6. 婴孩在推车内时，切勿使用楼 或扶手电梯。
7. 将婴孩放入车中，或从车中抱时，刹车器必须 处于刹车状态。使婴儿车仅停留很短的时间，必须用刹车器。
8. 请务必使用由制造商出售或认 的配件及备用 件。使用其 它 配件可能存在安全隐患。
9. 对于使用配件的婴儿车(根据不同版本),请遵循以下的最大承重量，除 非婴儿车说明书另有指示重量：

例如玩具盘可承载的最大重量为2千克
网袋可承载的最大重量为2千克。
储物袋可承载的最大重量为1千克。
购物篮可承载的最大重量为2千克。

10. 安全座椅搭配底座使用时，无取代婴儿床。宝宝要睡觉时，仍将其移至合适的婴儿床中。
11. 假如推车中放置的是新生儿，务必调整至最平 卧位置。

警告：

. 勿将婴幼儿在无人看顾下留本产品上。
. 使用前请确保所有的锁定置运行正常。
. 在折叠或撑开本产品时请离婴幼儿，以免婴幼儿受伤。
. 勿让婴幼儿玩本产品。
. 使用本产品时，请务必使安全带。产品 也许会配有他的孔位，用于安装另外配的安全带，这些孔位可能



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 137 05/03/2020 15:06

于安全带的 位 置，座位方或者座椅两侧。
. 使用前请检查婴儿车本体座椅部件或汽车 座 椅固装置的安装是否正确。
. 本品不适用于跑步、滑冰任何其它体育活动。
. 不适合夜间睡眠使用，可会对孩子 造 成严重伤。
. 任何连接至手柄、靠背或侧的负载都会 影 响到手婴儿车/折叠式婴儿车的稳性。
. 打开包装后，请将塑料包袋谨慎收好，避免婴幼儿耍以免发生窒息风险。
. 请在使用婴儿车前检查刹装置是否运行正常。
. 请勿让婴幼儿在无人帮助的 情况下自行上下推车。

护理建议
1. 为了达到令您完全满意的效果必须定期对本品 行维护 保 养。我们建议您每两周进行一次机械件 检 查。必要时请清洁 机 械件。
2. 每次行经泥泞、沙地或腐蚀环后，请务必彻底清洁与擦干底座轮子与刹车系统。
3. 请勿使用油脂或润滑油。
4. 如果没有受到定期的维护，您折叠式婴儿车可 无法正常 工 作。
5. 假如婴儿车变得很难折叠或开，请勿过度用力 请清洁婴 儿车。
6. 如果问题仍然存在，请与应商取得联系。
7. 护理：请使用海绵与温和性的液。请勿使用清 洁 剂。
8. 欲清洗布料部分，请参阅洗涤签。
9. 切勿的孩子自己爬入或爬婴儿车. 轮胎可 在某些表面 留印记(特别是在光滑地板像拼花层压 和油毡)。留下印记的 颜可能会有黑色、黄 等（主 根据面材质不同而定)。

防雨罩的使用
请勿在 阳光强烈 的天气使用，则 会 产生过 的热量 请勿在顶打开的情况下使用雨罩。 仅在



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 138 05/03/2020 15:06

人的监督下 用。用时请务必注意，不要让 雨 罩 到小孩的脸。勿使用 非制造 商提供的配件。

睡篮(适用时)
重要：使用前，务必仔细详读可适推车婴儿睡篮 说明。 本产品仅适尚不会自己坐起、翻身且不会撑手或膝盖起身的婴儿。婴儿最大重：9公斤。

警告:一旦婴儿可以自力坐后，则务必使用安全系带。
不得于随睡篮提供的床垫外，另加任何床垫。使用时，必须将提把置于睡篮之外。环境 出于环境原因，假如您不再使用本产品，我们要求您将本品送往当地法律规定的废弃物品处理站点。

问询
请与当地的 经销商联系，或登录我们的网站，以询问时需提供以下信息：
- 产品编号
- 孩子的年龄(身高)与体重。

产品保修
我们 产品的24 个月保修承诺体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据欧洲现行安全要求和质量标准制造，且购买时绝无材料和工艺缺陷问题。依据本保修条件，向该国Dorel Group子公司或授权的经销商或零售商购买产品的顾客，可提出保修要求。

我们 24 个月保修承诺的范围包括在正常条件和根据用户手册使用情况下产生的所有材料和工艺制造缺陷问题，24个月由本产品首次购买日起算。您必须出具在提出服务请求 24 个月内开出的购买证明，方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们 24 个月保修承诺的范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽、着火、与液体接触或其他外部因素所造成的损坏，亦不包括因未遵守用户手册说明而造成的损坏、因与其它产品共用所造成的损坏、因交由其它非我公司授权人员进行维修服务所造成的损坏，产品遭窃或产品上的标牌或识别号码被移除时，亦不适用保修。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和面料磨损，以及因产品老化而造成的正常颜色与材料衰退。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 139 05/03/2020 15:06

遇有产品瑕疵时，应如何处理：
如果产品出现问题或瑕疵，请您及时联系我们授权的经销商或零售商。他们承认我们的24个月保修承诺[1]。您必须出具本产品为首次购买且未超出24个月的证明。为了让您拥有更为顺利的售后服务，建议您事先取得由我们开具的保修卡。若您在保修期内提出了有效的保修要求，我们可能会要求您将产品返回经我们授权的经销商或零售商处，或者依据我们的指示将产品寄回给我们。若您遵守所有的指示，我们将支付相关往返运费。不在保修范围之内或者不受消费者法律保障的损坏或瑕疵，或者不在本保修条款涵盖范围之内的产品的损坏或瑕疵，将酌收维修处理费用。

消费者权益：
消费者有权依据消费者相关法令规定，提出相关权益要求，权益内容依国而易。国内适用的消费者权益相关法律，不受本保修条款限制。

本保修条款由Dorel Netherlands提供。本公司于荷兰登记，公司登记号码17060920。公司地址为：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，邮寄地址为：P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond,The Netherlands。

您可以在用户手册的最后一页，以及相关品牌网站中，找到Dorel工业集团其它分公司的名称及详细地址。

(1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了标牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺 。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 140 05/03/2020 15:06

# בטיחות

המוצרים שלנו עוצבו ונבדקו בקפדנות מרבית כדי להבטיח את בטיחות הילדים ואת נוחיותם.

**1.** אמצעי הובלה זה מיועד לילדים החל מ -0 חודשים ועד משקל 22 ק"ג / גיל 4 שנים.
**2.** לעולם אל תניחו יותר מילד אחד בעת ובעונה אחת בכל מושב של הטיולון.
**3.** לעולם אל תרימו את הטיולון כשהילד מצוי בו.
**4.** במידה והיצרן של הטיולון ממליץ להשתמש בו עם עריסה ניידת או מושב בטיחות לרכב, במקרה זה המשקל המקסימלי לשילוב הוא המשקל המצוין על גבי המוצר הנלווה.
**5.** במידה והיצרן של הטיולון ממליץ להשתמש בו עם עריסה ניידת או מושב בטיחות לרכב, התקינו אותם תמיד כשהם פונים כלפיכם, אלא אם כן צוין אחרת במדריך הטיולון.
**6.** לעולם אל תשתמשו בטיולון במדרגות או מדרגות נעות כשילדכם מצוי בו.
**7.** הפעילו תמיד את הבלם, גם כשאתם עומדים במקום לדקות ספורות בלבד. הבלם חייב להיות מופעל כשאתם מניחים את הילד בטיולון או מוציאים אותו ממנו.
**8.** השתמשו אך ורק באביזרים או חלקי חילוף שנמכרים או מאושרים לשימוש על ידי היצרן. שימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.
**9.** לעגלות המצוידות באביזרים )תלוי בדגם, אנא כבדו את המשקל המקסימלי שמצוין להלן, כלפיכם, אלא אם כן צוין אחרת במדריך הטיולון:
דומגה משקל מקסימלי מותר למגש המשחקים 2 ק"ג.
משקל מקסימלי מותר לסל הרשת 2 ק"ג.
משקל מקסימלי מותר לכיס האחסון 1 ק"ג.
משקל מקסימלי מותר לסל 2 ק"ג.
**10 .** לגבי מושבי בטיחות שניתן להרכיבם על תושבת: לדוגמא הובלה זה אינו תחליף לעריסה או למיטה. אם ילדך רוצה לישון, יש להעבירו לעגלת תינוקות מתאימה, לעריסה או למיטה.
**11 .**לעבור תינוקות שזה עתה נולדו השתמשו בטיולון תמיד כשהוא מצוי במצב הנטוי ביותר אחורנית .

## אזהרה:

- לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- ודאו שכל המנעולים אכן נעולים לפני השימוש.
- הרחיקו את הילד בעת



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 141 05/03/2020 15:06

פתיחת או קיפול המוצר כדי למנוע פציעות.
• אל תניחו הילד לשחק עם המוצר.
• המוצר שלכם עשוי להיות מצויד בטבעות להצמדת רתמה נוספת. במקרה זה, הטבעות עשויות להימצא בגובה חגורת הבטיחות,

מתחת למושב או בשני צדדי המושב.
• בדקו שהתקני החיבור של גוף העגלה או יחידת המושב או מושב הבטיחות לרכב נעולים כיאות לפני השימוש.
• מוצר זה אינו מיועד לריצה או החלקה בגלגיליות או כל פעילות ספורט



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 142 05/03/2020 15:06

אחרת.
• יש להשתמש תמיד בחגורות הבטיחות.
• מוצר זה אינו מיועד הילד לילה, הילד עלול להימצא בסכנה. אם הילד צריך לישון, יש להשכיבו במרכב שכיבה מתאים, בעריסה' או במיטה.
• כל מטען המוצמד לידית, למשענת אן לצדדים עלול להשפיע על יציבות העגלה/ טיולון.
• הרחיקו שקיות פלסטיק או מוצרי אריזה מחוץ לטווח ידם של תינוקות וילדים צעירים כדי



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 143 05/03/2020 15:06

# למנוע סכנת חנק.
# • ודאו תמיד שהבלם מופעל כיאות לפני שתרפו מהטיולון.
# • לעולם אל תניחו הילד לטפס על הטיולון או ממנו בכוחות עצמו.

## תחזוקת השלדה

**1.** יש לתחזק את המוצר באופן קבוע לשימוש משביע רצון. אנו מייעצים לכם לבדוק ובמידת הצורך לנקות חלקים מכניים מדי שבועיים.

**2.** נקו ויבשו ביסודיות את השלדה, את הגלגלים ואת התקן הבלימה אחרי כל פעם שעברתם בסביבות בוציות, חוליות או קורוזיביות.

**3.** אין להשתמש בחומרי סיכה או שמן.

**4.** הטיולון שלכם עלול שלא לפעול כשורה אם אינו מתוחזק בקביעות.

**5.** אל תפעילו כוח במקרה של קושי בפתיחת או קיפול המוצר. נקו את המוצר.

**6.** במידה והקושי נותר בעינו, פנו לספק.

**7.** טיפול: השתמשו בספוג ובסבון עדין. אל תשתמשו בחומרי ניקוי חריפים.

**8.** לכביסת הבד, אנא היעזרו בתווית ההוראות.

**9.** הצמיגים עלולים להשאיר סימני צבע על משטחים חלקים (בעיקר ברצפות חלקות כמו פרקטים, למינציה ולינולאום). לידיעתכם, צבע הסימנים יכול להיות שחור, צהוב... (תלוי בצבע משטח הרצפה המקורי).

## השימוש בכיסוי נגד גשם

אל תשתמשו בו במזג אוויר שמשי בשל הצטברות חום. אל תשתמשו בכיסוי נגד גשם ללא גגון.
השתמשו בכיסוי רק בפיקוח של מבוגר. במהלך השימוש, יש להקפיד שהכיסוי נגד גשם לא ייגע בפני הילד. אין להשתמש בכיסוי זה על מוצר אחר או על הילד אחרים, מלבד אלו המומלצים על ידי היצרן.

## סל השכיבה לעגלה - אם הדבר רלוונטי

**חשוב**: לפני השימוש, יש לקרוא בעיון את הוראות ההרכבה של סל השכיבה המתאים לשלדה. מוצר זה



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 144 05/03/2020 15:06

מתאים לתינוק שאינו מסוגל לשבת בעצמו, להתהפך או להתרומם על ידיו וברכיו. המשקל המרבי של התינוק: 9 ק"ג.

## אזהרה: השתמשו ברתמה ברגע שהילד מסוגל לשבת ללא עזרה.

אין להוסיף מזרן נוסף, מלבד זה שסופק עם סל השכיבה. בזמן השימוש, יש להוציא את ידיות הנשיאה של סל השכיבה.

## סביבה

מטעמי שמירת הסביבה, כאשר אינכם משתמשים עוד במוצר זה, אנו מבקשים מכם להניח אותו במתקני אשפה המיועדים כך, בהתאם לתקנות המקומיות.

## שאלות

אנא פנו למפיץ המקומי או בקרו באתר שלנו.

הקפידו במקרה זה שברשותכם הפרטים הבאים:

- מספר סידורי
- גיל (גובה) ומשקל הילד.

## אחריות

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות הגבוהה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופאיות הנוכחיות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או קמעונאי מורשה יכולים לבקש סעד לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים רגילים ובהתאם למדריך שלנו למשתמש בפרק הזמן של 24 חודשים מתאריך הרכישה על ידי הלקוח הראשון שהוא גם משתמש הקצה.על מנת לתבוע תיקונים או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בגין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהרכישה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב: שחיקה ובלאי טבעיים, נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מגע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת; כמו כן היא אינה חלה על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר, על נזק שנגרם מטיפול על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגנב או תווית כלשהי או מספר הזיהוי שלו הוסרו או שונו. דוגמאות לשחיקה רגילה או לקריעה רגילה כוללות גלגלים ובד שנשחקו תוך כדי שימוש רגיל וכן דהייה טבעית של צבעים ושל חומרים עקב הזדקנות טבעית של המוצר.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 145 05/03/2020 15:06

**מה לעשות במקרה של פגמים:**
אם יתעוררו בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על ידנו.
האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם [1]. עליך להציג הוכחת רכישה שבוצעה על ידך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על ידנו. אם תוגש תביעה תקפה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לספק מורשה או לקמעונאי מוכר על ידינו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם את עלות המשלוח אם אתה מחזיר את המוצר לספק מורשה או לקמעונאי מוכר על ידינו, או אם אתה שולח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בגין המשלוח הלוך וחזור, אם כל ההוראות ימולאו. בתמורה לתשלום סביר, נוכל לטפל בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הזכויות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

**זכויות הלקוח:**
ללקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלקוח החלים; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה.
זכויות הלקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה בהולנד עם מספר 17060920. הכתובת העסקית שלנו היא Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, וכתובתנו למכתבים היא P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.
פרטים על שמות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש או באתר האינטרנט שלנו, הדן במותג הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נרכשו מספקים או מקמעונאים הנוהגים להסיר או לשנות תוויות או מספרי זיהוי נחשבים למוצרים לא מורשים. גם מוצרים שנרכשו מקמעונאים לא מורשים נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על מוצרים אלו, מכיוון שלא ניתן לאמת את אמינותם.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 146 05/03/2020 15:06

# السلامة

لقد تم تصميم منتجاتنا واختبارها بعناية لضمان سلامة الأطفال وراحتهم.

**1.** هذه العربة مخصصة للأطفال من عمر 0 شهر ولغاية 22 كلغ/ 4 سنوات.
**2.** لا تحمل أكثر من طفل واحد في العربة في الوقت نفسه.
**3.** لا ترفع عربة الدفع والطفل بداخلها.
**4.** إذا كانت الشركة المصنّعة لعربة الدفع توصي باستخدامها مع السرير القابل للحمل أو مع مقعد السيارة، يكون الحد الأقصى المعتمد للوزن ذاك المعيّن في المنتج الإضافي.
**5.** إذا كانت الشركة المصنّعة لعربة الدفع توصي باستخدامه مع السرير القابل للحمل أو مع مقعد السيارة، فضعها دائماً بوضعية مواجهة لك إلا في حالة وجود تعليمات أخرى في كتيب إرشادات عربة الأطفال.
**6.** لا تستخدم الدرج أو الدرج المتحرك والطفل داخل عربة الدفع.
يجب أن تكون الفرامل مشغلة دائماً عند وضع الطفل في العربة أو عند إخراجه منها.
**7.** استعمل فرامل التوقف دائماً، حتى عند توقفك لبضع لحظات فقط!
**8.** استعمل الملحقات أو قطع الغيار الموافق عليها والتي توفرها الشركة المصنّعة فقط. فقد يكون استخدام إكسسوارات أخرى خطراً.
**9.** بالنسبة لعربات الدفع المزودة بملحقات ( بحسب الإصدار(، يرجى.
احترام الحد الأقصى للحمولة كما هو مبيّن أدناه إلا في حالة وجود تعليمات أخرى في كتيب إرشادات عربة الأطفال: مثلاً
الوزن الأقصى المسموح به لصينية اللعب كيلوغرامان.
الوزن الأقصى المسموح به لكيس الشبكة كيلوغرامان.
الوزن الأقصى المسموح به لجيب التخزين كيلوغرام واحد.
الوزن الأقصى المسموح به للسلة: كيلوغرامان.
**10** . بالنسبة لمقاعد السيارات المستعملة بالإشتراك مع قاعدة، لا تحلّ هذه السيارة محلّ المهد أو السرير. إذا كان الطفل يحتاج إلى النوم، عندها يجب وضعه في عربة أطفال مناسبة أو مهد أو سرير.
**11** . احرص دوماً على استخدام الوضعية الأكثر ميلاً مع المواليد حديث.

## تحذير:

- إياك أن تترك الطفل من دون إشراف.
- تأكد من أنّ كافة أجهزة الإقفال



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 147 05/03/2020 15:06

وضع التشغيل قبل أن تترك العربة من يدك.
لا تدع الطفل يتسلق إلى داخل العربة أو خارجها بمفرده.
• نصائح حول العناية بالقاعدة
للرضا الكامل عن أداء المنتج، يجب صيانته بشكل منتظم.
ننصحك بالتحقق من المنتج وعند الضرورة بتنظيف الأجزاء الميكانيكية كل أسبوعين.
• نظّف القاعدة وجففها بشكل كامل، في كل مرة تمر بمكان فيه وحل أو رمل، كي تتفادى الصدأ.
• لا تستعمل الشحم أو الزيت.
قد لا تعمل عربة الدفع بشكل صحيح في حال عدم صيانتها بانتظام. لا تستعمل القوة في حال كان من الصعب فتحها أو طيّها.

نظّف المنتج.
• في حال استمرت المشاكل، اتصل بالشركة المصنّعة العجلات قد تترك علامات بارزة ملونة على بعض الأسطح (خاصة الأراضي الملساء مثل الأراضي الخشبية و المصفحة و المشمعة). للمعلومة، العلامات قد تكون سوداء أو صفراء ... (حسب اللون الأصلي للأرضية).

نصائح حول العناية بالقاعدة:
**1.** للرضا الكامل عن أداء المنتج، يجب صيانته بشكل منتظم. ننصحك بالتحقق من المنتج وعند الضرورة بتنظيف الأجزاء الميكانيكية كل أسبوعين.
**2.** نظف وجفف بشكل كامل القاعدة والعجلات وأداة الفرملة في كل مرة تمر على مكان موحل أو رملي أو يسبب التآكل.
**3.** لا تستعمل الشحم أو الزيت.
**4.** قد لا تعمل عربة الدفع بشكل صحيح في حال عدم صيانتها بانتظام.
**5.** لا تستعمل القوة في حال كان من الصعب



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 148 05/03/2020 15:06

مقفلة قبل الاستعمال.
• لتفادي الإصابة احرص دائما على أن يكون طفلك بعيدا عند طي المنتج أو فكه.
• لا تدع الطفل يلعب بالمنتج.
• استخدم دائما نظام التثبيت. قد يكون المنتج مزودا بنقاط تثبيت من أجل شدّ إضافي، في هذه الحالة توجد نقاط التثبيت هذه إمّا في مستوى حزام الأمان، تحت المقعد أو على كل جانب من جوانب المقعد.
• تحقق من تركيب هيكل العربة أو المقعد السيارة بالشكل الصحيح قبل استعمالها.
هذا المنتج غير ملائم للاستعمال لأغراض الجري أو التزلج أو غيرها من الأنشطة الرياضية.
• إياك أن تترك الطفل من دون إشراف.
• إنّ تعليق أي حمولة على المقبض أو مسند الظهر أو الجنبين يؤثر على توازن عربة/ كرسي الدفع.
لتجنّب خطر الاختناق، يجب أن تظل الأكياس البلاستيكية التي يكون هذا المنتج ملفوفاً بها بعيداً عن متناول الرضع والأطفال.
• استعمالات الواقي من المطر:
لا يُستخدم إذا كان الطقس مشمساً بسبب الحرارة الزائدة. ولا يُستخدم الغطاء الواقي من المطر من دون الغطاء الواقي للرأس.
للاستخدام فقط تحت إشراف أحد البالغين.
تحقق دائماً من أن الفرامل في



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 149 05/03/2020 15:06

فتحها أو طيّها. نظّف المنتج.
**6.** في حال استمرت المشاكل، اتصل بالمزوّد
**7.** العناية: استعمل إسفنجة وصابون خفيف. لا تستعمل المنظفات.
**8.** لغسل الكسوة، يُرجى الرجوع إلى ملصق الإرشادات.
**9.** قد تترك الإطارات علامات اللون على بعض الأسطح (وخاصة الأرضيات الناعمة مثل الباركيه، صفح والشمع). للحصول على معلومات، يمكن أن يكون لون علامات الأسود والأصفر ... (اعتمادا الأصلي لون سطح الأرض).

## استعمالات الواقي من المطر

الحرارة الزائدة. و لا يُستخدم الغطاء الواقي من المطر من دون الغطاء الواقي للرأس. للاستخدام فقط تحت إشراف أحد البالغين.
أثناء الاستعمال، احرصوا على أن لا يُلامس الغطاء المضاد للمطر وجه الطفل. لا يُستعمل على منتج واحد أو أكثر، عدا عن تلك المنصوح بها من قِبل المُصنّع.

## السرير المحمول إذا كان قابل للاستعمال

هامّ: قبل الاستخدام، اقرأ بعناية التعليمات الخاصّة بسرير الطفل المحمول القابل للتعديل على الشاسيه. هذا المنتج ملائم للطفل الذي لا يمكنه الجلوس دون مساعدة، الطفل الذي يتقلّب و لا يمكنه الاستقامة عبر الاستناد على يديه و ركبتيه. أقصى وزن للطفل: 9 كلغ.

**تحذير:** استعمل الرابط ما أن يصير الطفل قادرا على الجلوس دون مساعدة.

لا تُضف أيّ فراش إضافيّ عدا عن ذلك المُزوّد مع سرير الطفل المحمول.
مقابض الحمل يجب أن تُترك خارج مهد الطفل أثناء الاستخدام.

## البيئة

للمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلّص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمامات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

## أسئلة

يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو زيارة موقعنا.
عند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:
- الرقم المسلسل
- عمر (طول) ووزن الطفل.

## ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهرًا ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقًا لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب صناعة وأي عيوب



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 150 05/03/2020 15:06

تتعلق بإتقان التصنيع في وقت الشراء. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقًا لدليل المستخدم لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أوّل عميل مستخدم نهائي. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة.

لا يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث و الاستعمال التعسفي و الإهمال و النار و ملامسة السوائل أو أيّ مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناجم عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناجم عن خدمة قدمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أيّ ملصق أو رقم تعريفي من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف و البلى الاعتياديين العجلات و القماش التالف بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:
في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل و المعترف به من قبلنا. ضماننا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم[1]. عليكم تقديم دليل شرائكم الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع و العشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقا من قبلنا. إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول و المعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضماننا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضماننا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

نمنح للمستعملين الأوائل ضمانة مصنّع طوعية. من أجل طلب هذه الضمانة عليكم التسجيل على موقعنا الإلكتروني.
هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands.
نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 151 05/03/2020 15:06

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنيّة.

(1) المنتجات التي تمّ شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين يزيلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرّح بها. المنتجات التي تمّ شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخوّل لهم تعتبر غير مصرّح بها أيضا. لا تسري أيّ ضمانة على هذه المنتجات بما أنّ موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 152 05/03/2020 15:06

## 安全

本產品經過精心設計與測試，以保證寶寶的安全與舒適。

1. 本車專供0個月嬰兒至22公斤/4歲幼兒使用。
2. 請勿在嬰兒車上同時安多名嬰孩。
3. 嬰孩仍在推車中時，切勿將推車抬起。
4. 若嬰兒車製造商建議嬰兒車可與配套的睡籃或車座椅等 產 品一 起時用時，整套產品的最大承載重 為附加產品上所標 示 的重 量。
5. 若嬰兒車製造商建議嬰兒車可與配套的睡籃或汽 座椅等產品一起 使用時，請確保配套產品的正面朝 向您，除非嬰兒車說明書另有指 示。
6. 嬰孩在推車內時，切勿使用樓梯或手扶梯。
7. 將嬰孩放入車中，或從車中抱出時，剎車器必於剎車狀態。即 使嬰兒車僅停留很短的時間，必 須使用剎車器。
8. 僅使用由製造商出售或認可的配件及備用零件用其它 備件可能 造成危險。
9. 對於使用配件的嬰兒車（依款式而定），遵守 下的最大負荷重 量，除非嬰兒車說明書另有指示。

例如玩樂托盤可承載的最大重量 為2公斤。
網袋可承載的最大重量為2公斤。
儲物袋可承載的最 大重量為1公斤。
購物籃可承載的最大重量為2公斤。

10. 安全座椅搭配底座使用時，無法取代嬰床 寶 要睡覺時，仍需 將其移至合適的嬰兒床中。
11. 假如推車中放置的是新生兒，請務必調整至平 臥的位置。

警告：

- 勿將嬰幼兒在無人看顧下獨留本產品上。
- 使用前請確保所有的鎖定裝置運行正常。
- 在折疊或撐開本產品時請遠離嬰幼兒，以免嬰幼兒受傷。
- 勿讓嬰幼兒玩本產品。
- 務必使用兒童限制固定系統。

您的產品可能 配備有額外安全帶所需的錨點，在這種狀況下 ，錨點可能位於安全腰帶、座位下，或者座位兩
側的位置。

- 使用前請檢查嬰兒車體、座椅部件或汽車座 椅固定裝置的安裝是否正確。
- 本品不適用於跑步、滑冰或任何其它體育活 動。
- 不適合過夜睡眠使用，可能會對孩子造 成嚴重傷害。
- 在手柄、靠背或兩側負載重量都會影響到手 推嬰兒車/折疊式嬰兒車的穩定性。
- 為了避免窒息危險，請勿讓嬰孩或幼兒接觸 塑膠袋/包裝袋。
- 請在使用嬰兒車前檢查剎車裝



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 153 05/03/2020 15:06

置是否運行正 常。
• 切勿讓孩子自己爬入或爬出嬰兒車。

## 護理建議

1.為了達到令您完全滿意的效果，必須定期對本品進行維護 保 養。我們建議您每兩週進行一次機械零件查。必 時請清 機械零件。
2.若行經泥濘、沙地或腐蝕環境，請務必徹底清潔與擦乾座、輪子與剎車系統。
3.請勿使用油脂或油 潤滑油。
4.如果沒有受到定期的維護，您的折疊式嬰兒車可無法正 工作。
5.假如嬰兒車變得很難折疊或展開，請勿過度用力。請清兒車。
6.如果問題仍然存在，請與供應商取得聯繫。
7.護理：請使用海綿與溫和性的皂質。請勿使用清潔劑。
8.清洗布料部位時，請參閱洗滌標籤。
9.輪胎可能在某些表面留下印記（特別是在光滑的地板像花、層壓板和油氈）。 留下印記的顏色可能會有黑色色等 主要根據地面材質不同而定）。

## 防雨罩的使用

請勿在陽光強烈的天氣使用，否 則會過於悶熱。請勿 在無車 的條件下使用防雨 罩。僅在成人的監督下用。 使 用須知：勿讓防 雨罩碰觸到孩童的臉部。請務必參照 產商的建 議，選擇合適的周邊配件。

## 睡籃（適用時）

重要：使用前，務必仔細詳讀可適配推車嬰兒睡籃說明。 «本產品僅適合尚不會自己坐起、翻身且不會住手或膝 起身的嬰兒。嬰兒最大體重：9公斤。

## 警告：一旦嬰兒可以自力坐起後，務必使用安全繫帶。。

不得於隨睡籃提供的床墊外，另加任何床墊。
使用時，必須將提把置於睡籃之外。

## 環境

為維護環境，假如您不再使用本產品，我們要求您將本品送往當地法律規定的廢棄物品處理站。

## 問題詢問

請與當地的經銷商聯繫，或上我們的網站以詢問時需提供以下資訊：
- 產品編號
- 孩子的年齡(身高)與體重。

## 產品保固

我們產品的24 個月保固承諾體現了我們對設計、工程、生產和產品性能等方面絕佳品質的信心。我們保證，本產品根據歐洲現行安全要求和品質標準製造，且購買時絕無材料和工藝缺陷問題。依據本保固條件，向該國Dorel Group子公司或授權的經銷商或零售商購買產品的顧客，可提出保修要求。

我們 24 個月保固承諾的範圍包括在正常條件和根據使用者手冊使用情況下產生的所有材料和工藝製造缺陷問題，24個月由本產品首次購買日起算。您必須出具在提出服務請求 24 個月內開出的購買證明，方可為保固期內的材料和工藝缺陷要求維修或更換配件。

我們 24 個月保固承諾的範圍不包括因正常磨損、意外、濫用、疏忽、著火、與液體接觸或其他外部因素所造成的損壞，亦不包括因未遵守用戶手冊說明而造成的損壞、因與其它產品共用所造成的損壞、因交由其它非我公司授權人員進行維修服務所造成的損壞，產品遭竊或產品上的標



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 154 05/03/2020 15:06

牌或識別號碼被移除時，亦不適用保固。正常磨損包括因經常使用而造成的輪子和面料磨損，以及因產品老化而造成的正常顏色與材料衰退。

## 遇有產品瑕疵時，應如何處理：

如果產品出現問題或瑕疵，請您及時聯繫我們授權的經銷商或零售商。他們承認我們的24個月保固承諾(1)。您必須出提出本產品為首次購買證明且未超過24個月。為了讓您擁有更為順利的售後服務， 建議您事先取得由我們開具的保固同意書。若您在保固期內提出了有效的保固要求，我們可能會要求您將產品返回經我們授權的經銷商或零售商處，或者依據我們的指示將產品寄回給我們。若您遵守所有的指示，我們將支付相關往返費用。不在保固範圍之內或者不受消費者法律保障的損壞或瑕疵，或者不在本保固條款涵蓋範圍之內的產品的損壞或瑕疵，將酌收維修處理費用。

## 消費者權益：

消費者有權依據消費者相關法令規定，提出相關權益要求，權益內容依國而易。國內適用的消費者權益相關法律，不受本保固條款限制。

本保固條款由Dorel Netherlands提供。本公司於荷蘭登記，公司登記號碼17060920。公司地址為：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，郵寄地址為：P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands。

您可以在使用者手冊的最後一頁，以及相關品牌網站中，找到Dorel工業集團其它分公司的名稱及詳細地址。

(1) 對於從零售商或經銷商處購買的產品，如果移除或更改了標牌或識別號碼，我們將視其為未經授權產品。由於無法確定其是否為公司貨，這些產品將不適用保固承諾。



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 155 05/03/2020 15:06

# SIGURNOST

Naši proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi djetetu jamčili sigurnost i udobnost.

1. Ovaj proizvod namijenjen je djeci od 0 mjeseci i do težine od 22kg, odnosno do 4 godine starosti.
2. Nikada ne vozite istovremeno više od jednog djeteta u dječjim kolicima.
3. Ne podižite dječja kolica dok se u njima nalazi dijete.
4. Ukoliko proizvođač dječjih kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili autosjedalicom, tada je najveće dopušteno opterećenje za kombinaciju ono koje je naznačeno na dodatnom proizvodu.
5. Ukoliko proizvođač kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili autosjedalicom, ti proizvodi moraju uvijek biti okrenuti prema vama, osim ako priručnik za uporabu kolica ne sadrži neke druge upute.
6. Ne koristite stepenice ili dizala dok se dijete nalazi u kolicima.
7. Kolica moraju uvijek biti zakočena za vrijeme stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica. Uvijek koristite kočnicu, čak i kada se zaustavljate na samo nekoliko trenutaka.
8. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
9. Za dječja kolica s dodacima (ovisno o inačici), molimo pridržavajte se najvećih dopuštenih opterećenja kako slijedi, osim ako priručnik za uporabu kolica ne sadrži neke druge upute:

Primjer: Najveće dopušteno opterećenje za stalak – policu 2 kg.
Najveće dopušteno opterećenje za mrežicu 2 kg.
Najveće dopušteno opterećenje za pretinac 1 kg.
Najveće dopušteno opterećenje za košaru 2 kg.

10. Autosjedalica koja se upotrebljva na konstrukciji ne zamjenjuje košaru ili krevetić. Ukoliko dijete mora spavati, potrebno ga je staviti u odgovarajuću nosiljku, kolijevku ili krevet.
11. Za novorođenčad uvijek koristite maksimalno ispružen položaj.

## UPOZORENJE:

• Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 156 05/03/2020 15:06

• Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.
• Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
• Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
• Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase. Proizvod može biti opremljen pričvrsnim točkama za dodatne pojaseve, u tom slučaju takve pričvrsne točke se moraju postaviti na razini sigurnosnog pojasa, ispod sjedala ili s obje strane sjedala.
• Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe.
• Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.
• Nije namijenjeno za cjelonoćno spavanje, Vaše dijete može biti izloženo ozbiljnim ozljedama.
• Opterećenje ručke, naslonjača za leđa ili bočne naslonjače može utjecati na stabilnost kolica.
• Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite sve plastične vrećice i ambalažu izvan dometa novorođenčadi i male djece.
• Uvijek se uvjerite da je aktivirana kočnica prije nego pustite kolica iz ruku.
• Ne dopustite da se dijete samo penje ili silazi s kolica.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 157 05/03/2020 15:06

## Savjeti za njegu okvira dječjih kolica

1. Proizvod se mora redovito održavati kako bi u potpunosti zadovoljio. Savjetujemo provjeru i ukoliko je potrebno, čišćenje mehaničkih dijelova svaka dva tjedna.
2. Okvir, kotače i uređaj za kočenje očistite i temeljito posušite svaki put nakon boravka u blatnjavom, pješčanom i korozivnom okruženju.
3. Ne koristite masti ili ulja.
4. Moguće je da vaša kolica neće raditi pravilno ukoliko nisu redovito održavana.
5. Ukoliko sastavljanje ili rastavljanje kolica postane otežano, ne primjenjujte silu. Očistite proizvod.
6. Ukoliko ne dolazi do poboljšanja, obratite se prodavaču.
7. Njega: Koristite spužvu i blagi sapun. Ne koristite deterdžente.
8. Za pranje tkanine molimo obratite pozornost na etiketu.
9. Gume mogu ostaviti tragove boje na nekim površinama (posebice glatkih podova kao što su parket, laminat i linoleum). Za informaciju, tragovi boje mogu biti u crnoj, žutoj boji... (ovisno o originalnoj boji površine poda).

## Korištenje navlake za kišu

Ne koristite po sunčanom vremenu zbog prevelike vrućine. Ne koristite navlaku za kišu bez zaštitne kupole. Koristite samo uz nadzor odraslih. Tijekom uporabe pazite da kišna navlaka ne dodiruje lice djeteta. Nemojte je koristiti ni na kakvim drugim proizvodima, osim onih koje preporučuje proizvođač.

## Korištenje košare ukoliko postoji

VAŽNO: Prije uporabe, pažljivo pročitajte upute za postavljanje podesive košare na okvir. Ovaj proizvod je prikladan za dijete koje ne može samostalno sjediti, prevrnuti se i ne može se podignuti na ruke i koljena. Maksimalna težina djeteta: 9 kg.

**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte sigurnosno remenje čim vaše dijete može samostalno sjediti.

Nemojte dodavati nikakve dodatne podloge osim one koja je isporučena s nosiljkom. Ručke za nošenje se moraju ostaviti izvan košare tijekom uporabe.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 158 05/03/2020 15:06

## Okoliš
Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

## Upiti
Molimo kontaktirajte svog lokalnog zastupnika ili posjetite naše internetske stranice. Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:
- Serijski broj
- Dob (visina) i težina Vašeg djeteta.

## Jamstvo
Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodan od strane podružnice Dorel grupacije ili od strane ovlaštenog distributera ili trgovca. Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primjeri



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 159 05/03/2020 15:06

uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

## Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo(1). No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

## Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, NIzozemska a naša poštanska adresa je TP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim internetskim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 160 05/03/2020 15:06

# BEZPEČNOSŤ

Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie dieťaťa.

1. Tento výrobok je určený pre deti od veku 0 mesiacov do 4 rokov a do hmotnosti 22 kg.
2. V kočíku nikdy nevezte súčasne viac ako jedno dieťa.
3. Nikdy nedvíhajte kočík, v ktorom je dieťa.
4. Ak výrobca odporúča používanie kočíka v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, maximálna hmotnosť pre takúto kombináciu je označená na ďalšom produkte tejto kombinácie.
5. Ak výrobca kočíka odporúča jeho používanie v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, vždy ich orientujte smerom k sebe, s výnimkou prípadu, ak by v návode na obsluhu kočiarika boli uvedené iné pokyny.
6. Ak je dieťa v kočíku, nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory.
7. Keď ukladáte dieťa do kočíka alebo ho z neho vyberáte, brzdy musia byť vždy aktivované. Aj keď sa zastavíte iba na chvíľu, vždy používajte parkovaciu brzdu.
8. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
9. V prípade kočíkov s doplnkami (v závislosti od verzie) rešpektujte maximálne zaťaženie uvedené nižšie, s výnimkou prípadu, ak by v návode na obsluhu kočiarika boli uvedené iné pokyny:
Ex: Maximálne povolené zaťaženie podnosu na hranie je 2 kg.
Maximálne povolené zaťaženie sieťky je 2 kg.
Maximálne povolené zaťaženie úložného vrecka je 1 kg.
Maximálne povolené zaťaženie koša je 2 kg.
10. Pre autosedačky použité v spojení s podstavcom, toto vozidlo nenahrádza postieľku alebo posteľ. Ak sa dieťa potrebuje vyspať, uložte ho do vhodného kočíka, detskej postieľky alebo postele.
11. U novonarodených detí používajte vždy najviac sklopenú polohu kočiarika.

## UPOZORNENIE:

• Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 161 05/03/2020 15:06

• Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.
• Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
• Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
• Používajte vždy upevňovací systém. Produkt môže byť vybavený kotviacimi bodmi na dodatočné popruhy, v takomto prípade sa tieto kotviace body môžu nachádzať buď na úrovni bezpečnostného pásu, pod sedadlom alebo na každej strane sedadla.
• Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
• Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.
• Nevhodné na celonočný spánok, vášmu dieťaťu hrozí riziko vážneho poranenia alebo úrazu.
• Akékoľvek zaťaženie umiestnené na držadle, operadle alebo okrajoch ovplyvňuje stabilitu kočiarika.
• Aby sa predišlo riziku udusenia, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.
• Pred tým, ako pustíte kočiarik, vždy skontrolujte, či je brzda celkom stlačená.
• Nikdy dieťa nenechávajte



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 162 05/03/2020 15:06

liezť dovnútra alebo von z kočiarika samotné.

## Pokyny týkajúce sa údržby rámu

1. Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
2. Vždy, keď vojdete do zablateného, piesočnatého a korozívneho prostredia, podvozok, kolieska aj brzdové zariadenie celkom vyčistite a vysušte.
3. Nepoužívajte vazelínu ani olej.
4. Kočík nemusí fungovať správne, ak nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.
5. Ak sa stane skladanie alebo rozkladanie ťažšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
6. Ak ťažkosti pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.
7. Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
8. Pokyny na pranie látky nájdete na štítku.
9. Kolesá môžu zanechávať farebné stopy na niektorých povrchov, najčastejšie na hladkých podlahach ako sú parkety, laminát a linoleum. Pre informáciu, farba stôp môže byť čierna či žltá (v závislosti od pôvodnej farby podlahy).

## Použitie plášťa do dažďa

Nepoužívajte v slnečnom počasí, pretože by sa vytváralo nadmerné teplo. Nepoužívajte plášť do dažďa bez sklopnej striešky. Používajte iba v prítomnosti dospelej osoby. Počas používania dajte pozor, aby sa pláštenka proti dažďu nedotýkala tváre dieťaťa. Nepoužívajte na iné výrobky ako na tie, ktoré výrobca odporúča.

## Vanička

DÔLEŽITÉ: Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny k prispôsobiteľnému prenosnému lôžku na konštrukcii. Tento produkt je vhodný pre dieťa, ktoré sa nedokáže samo posadiť, prevrátiť ani sa vytlačiť na rukách a kolenách. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 163 05/03/2020 15:06

## UPOZORNENIE: Hneď ako sa vaše dieťa vie bez pomoci posadiť, používajte postroj.

Nedopĺňajte žiadny ďalší matrac než ten, ktorý bol dodaný spolu s prenosným lôžkom. Nosné rúčky treba počas používania nechať von z vaničky.

## Životné prostredie

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

## Otázky

Kontaktujte, prosím, miestneho distribútora alebo navštívte naše webové stránky. Pripravte si, prosím, nasledujúce údaje:
- Sériové číslo
- Vek (výška) a váha dieťaťa.

## Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebitelia môžu dovolávať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dílerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 164 05/03/2020 15:06

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku. Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textílie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

## Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný díler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú[1]. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spiatočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

## Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 165 05/03/2020 15:06

Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 166 05/03/2020 15:06

# SÄKERHET

Våra produkter har formgivits och testats med omsorg för att garantera barnets säkerhet och komfort.

1. Det här fordonet är avsett för barn från 0 månader och upp till 22 kg/4 år.
2. Ha aldrig mer än 1 barn i taget i sittvagnen.
3. Lyft aldrig sittvagnen med barnet i.
4. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den tillsammans med en babylift eller bilstol, anges maxvikten för kombinationen på den extra produkten.
5. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den i kombination med en babylift eller bilstol, se till att de är vända mot dig, förutom om det finns andra instruktioner i bruksanvisningen.
6. Gå aldrig i trappor eller rulltrappor med barnet i sittvagnen.
7. Bromsen måste alltid vara aktiverad när barnet sätts i eller tas ur. Använd alltid parkeringsbromsen, även om du bara står stilla en liten stund.
8. Använd endast tillbehör eller reservdelar som sålts eller godkänts av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda andra tillbehör.
9. För paraplyvagnar med tillbehör (beroende på modellen), respektera de högsta tillåtna vikterna som anges nedan, förutom om det finns andra instruktioner i bruksanvisningen:

T.ex.: Högsta tillåtna vikt för lekbricka 2 kg.
Högsta tillåtna vikt för nätpåsen 2 kg.
Högsta tillåtna vikt för förvaringsfickan 1 kg.
Högsta tillåtna vikt för varukorgen 2 kg.

10. För bilstolar som används med ett chassi är den här vagnen ingen ersättning för en babykorg eller en säng. När barnet behöver sova bör man lägga ner det i en lämplig liggvagn, babykorg eller säng.
11. Använd alltid det mest bakåtlutade läget vid användning med nyfödda.

## VARNING:

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 167 05/03/2020 15:06

vagnen.
• För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.
• Låt inte barnet leka med denna produkt.
• Använd alltid bältessystemet. Produkten kan vara utrustad med förankringspunkter för en extra sele, som i så fall sitter antingen vid säkerhetsbältet, under sätet eller på båda sidor av sätet.
• Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
• Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.
• Ej lämplig att sova i över natten; barnet kan löpa risk för allvarliga skador.
• Eventuell belastning som hängs på handtaget, ryggstödet eller sidorna påverkar ligg-/sittvagnens stabilitet.
• Håll allt förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn för att förhindra risk för kvävning.
• Kontrollera alltid att bromsen är helt spärrad innan du släpper taget om vagnen.
• Låt aldrig barnet klättra i eller ur vagnen ensam.

## Underhållsråd för vagnens underrede

1. Produkten måste underhållas



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 168 05/03/2020 15:06

regelbundet för att kunna fungera till belåtenhet. Vi rekommenderar att du kontrollerar och eventuellt rengör de mekaniska delarna varannan vecka.
2. Rengör och torka noggrant av chassit, hjulen och bromsanordningen varje gång du har varit ute och gått i leriga, sandiga eller korrosiva miljöer.
3. Använd inte fett eller olja.
4. Sittvagnen kan fungera sämre om du inte underhåller den regelbundet.
5 Tvinga inte ihop vagnen om det är svårt att fälla ut eller ihop den. Rengör produkten.
6. Om problemet består, kontakta försäljaren.
7. Underhåll: Använd en svamp och mild tvål. Använd inte starka rengöringsmedel.
8. Se tvättetiketten för att tvätta klädseln.
9. Däcken kan lämna färgavtryck på vissa ytor (speciellt släta golv som parkett, laminat och linoleum). Avtrycken kan bli svarta, gula osv. (beroende på golvytans ursprungliga färg).

## Användning av regnskyddet

Använd inte regnskyddet under soligt väder, då risken finns att det blir för varmt för barnet. Använd inte regnskydd utan huvan. Använd endast regnskyddet under uppsikt av en vuxen. Undvik att regnskyddet kommer i kontakt med barnets ansikte vid användning. Använd inte tillsammans med andra produkter utöver de som rekommenderats av tillverkaren.

## Babyliftar om tillämpligt

VIKTIGT: Före användning, läs noggrant igenom anvisningarna för den justerbara babyliften på underredet. Denna produkt är lämplig för barn som inte kan sitta upp själv, inte kan rulla runt och inte kan häva sig upp på händer och knän. Barnets maxvikt: 9 kg.

## VARNING: Använd sele i vagnen så snart ditt barn kan sitta utan stöd.

Lägg inte till någon annan madrass än den som medföljer babyliften. Bärhandtagen



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 169 05/03/2020 15:06

ska tas ut ur vagnen under användning.

## Miljö

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

## Frågor

Kontakta den lokala leverantören eller besök vår webbplats. När du gör det, ha följande information till hands:
- Serienummer
- Barnets ålder (längd) och vikt

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 170 05/03/2020 15:06

att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

## Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem[1].
Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

## Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 171 05/03/2020 15:06

den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 172 05/03/2020 15:06

## SIKKERHED

Vores produkter er blevet omhyggeligt formgivet og testet med henblik på børns sikkerhed og komfort.

1. Dette køretøj er beregnet til børn fra 0 måneder og op til 22 kg/4 år.
2. Tag aldrig mere end 1 barn ad gangen med i klapvognen.
3. Løft aldrig klapvognen, når der er et barn i den.
4. Hvis fabrikanten af klapvognen anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, er den maksimale vægt af kombinationen den, som gælder for det ekstra produkt.
5. Hvis fabrikanten af klapvognen anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, skal de altid vende mod dig, medmindre der er andre instruktioner i klapvognens manual.
6. Brug aldrig trapper eller rulletrapper med dit barn i klapvognen.
7. Bremsen skal altid være sat til, når barnet sættes i eller tages ud.
Brug altid parkeringsbremsen, også når du bare står stille lidt.
8. Brug kun tilbehør eller reservedele, som er solgt eller godkendt af fabrikanten. Brug af andet tilbehør kan være farlig.
9. Til klapvogne med tilbehør (afhængigt af modellen) skal nedenstående maksimumvægt belastninger respekteres, medmindre der er andre instruktioner i klapvognens manual:
F.eks: Maksimalt tilladt vægt for legebakken 2 kg.
Maksimalt tilladt vægt for netposen 2 kg.
Maksimalt tilladt vægt for opbevaringslommen 1 kg.
Maksimalt tilladt vægt for kurven 2 kg.
10. For bilsæder brugt i forbindelse med et chassis erstatter dette hjælpemiddel ikke en vugge eller en seng. Hvis barnet har behov for at sove, bør det anbringes i en passende barnevognsindsats, vugge eller seng.
11. Brug altid den mest tilbagelænede position til nyfødte babyer.

## ADVARSEL:

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Sikre, at alle låseanordninger



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 173 05/03/2020 15:06

er låst før brug.
• Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade.
• Lad ikke barnet lege med dette produkt.
• Brug altid selen. Dit produkt kan være udstyret med forankringspunkter til yderligere et seletøj, i hvilket tilfælde forankringspunkter kan være anbragt enten i niveau med sikkerhedsselen, under sædet eller på hver side af sædet.
• Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug.
• Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.
• Enhver last, der er fastgjort til håndtaget, påvirker barne- / klapvognens stabilitet.
• For at undgå risiko for kvælning skal plastposer og –emballage holdes uden for (små) børns rækkevidde.
• Kontroller altid, at bremsen er helt aktiveret, før du forlader din klapvogn.
• Lad aldrig dit barn kravle ind eller ud af klapvognen selv.

## Vedligeholdelse af stel

1. Produktet skal vedligeholdes regelmæssigt for at fungere fuldt tilfredsstillende. Vi anbefaler dig at kontrollere og om nødvendigt rengøre mekaniske dele hver anden uge.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 174 05/03/2020 15:06

2. Rengør og tør understellet, hjulene og bremseanordningen grundigt, hver gang du har været på steder med mudrede, sandede og korroderende omgivelser.
3. Brug ikke fedt eller olie.
4. Klapvognen fungerer måske ikke korrekt, hvis den ikke vedligeholdes regelmæssigt.
5. Brug ikke magt, hvis det er blevet vanskeligt at klappe den op eller sammen. Rengør produktet.
6. Kontakt forhandleren, hvis der fortsat er vanskeligheder.
7. Pleje: Brug en svamp og mild sæbe. Brug ikke rengøringsmidler.
8. Se vaskeanvisningsmærket angående vask af betrækket.
9. Dækkene kan efterlade farve mærker på visse overflader (især glatte gulve som parket, laminat og linoleum). For information, kan mærkerne være sorte, gule... (afhængigt af orginal gulvflade farven).

## Brug af regnslag

På grund af ekstrem varmeudvikling må man ikke bruge regnslag, når solen skinner. Brug ikke regnslaget uden hætten. Brug det kun under opsyn af voksne. Vær forsigtigt under brug, at regnslaget ikke berører eller kommer i kontakt med barnets ansigt. Må ikke bruges på andre produkter end de som er anbefalet af producenten.

## Barnevogne, hvis relevant

VIGTIGT: Inden brugen skal instruktionerne til den tilpassede babylift eller stellet læses.
Dette produkt er egnet til et barn, der ikke selv kan sidde op, rulle rundt og ikke kan skubbe sig selv op på hænder og knæ.
Maksimal vægt for barnet: 9 kg.

## ADVARSEL: Brug sele, når barnet kan sidde selv.

Tilføj ikke nogen yderligere madras udover den, der følger med babyliften.
Bærehåndtag skal forblive udenfor selve barnevognen under brugen.

## Miljø

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888_2018_stdexport_2020.indd 175 05/03/2020 15:06

affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

## Spørgsmål

Kontakt din lokale forhandler eller besøg vores hjemmeside. Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:
- Serienummer
- Dit barns alder (højde) og vægt.

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne.
Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 176 05/03/2020 15:06

omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

## Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem[1]. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugerens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

## Forbrugerens rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugerens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 177 05/03/2020 15:06

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 178 05/03/2020 15:06

# TURVALLISUUS

Tuotteemme on suunniteltu ja testattu tarkasti lapsen turvallisuuden ja mukavuuden takaamiseksi.

1. Nämä rattaat on tarkoitettu lapsille 0 kuukauden iästä 22 kg:n painoon / 4 vuoden ikään saakka.
2. Älä kuljeta rattaissa enempää kuin 1 lasta kerrallaan.
3. Älä nosta rattaita lapsen istuessa rattaissa.
4. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, yhdistelmän enimmäispaino on lisättävässä tuotteessa ilmoitettu paino.
5. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, aseta ne aina selkä menosuuntaan, ellei rattaiden turvaohjeessa ole toisin neuvottu.
6. Älä käytä portaita tai hissiä lapsen ollessa rattaissa.
7. Jarrun on oltava aina päällä, kun panet lapsen rattaisiin tai otat hänet pois niistä. Käytä aina pysäköintijarrua, vaikka pysähtyisit vain hetkeksi.
8. Käytä vain valmistajan markkinoimia tai suosittelemia varusteita tai varaosia. Muiden varusteiden käyttäminen voi olla vaarallista.
9. Ota huomioon alla annetut kuormien enimmäispainot, kun käytät rattaita varusteiden kanssa (riippuu versiosta), ellei rattaiden turvaohjeessa ole toisin neuvottu:
Esim.: leikkialustan enimmäiskuormitus 2 kg.
Verkkokassin enimmäiskuormitus 2 kg.
Säilytystaskun enimmäiskuormitus 1 kg.
Tavarakorin enimmäiskuormitus 2 kg.
10. Alustan kanssa käytettävissä autonistuimissa ajoneuvo ei korvaa vauvankoppaa eikä vuodetta. Kun lapsi haluaa nukkua, hänet täytyy asettaa sopivaan lastenvaunukoriin, koppaan tai vuoteeseen.
11. Käytä vastasyntyneillä aina alinta makuuasentoa.

## VAROITUS:

• Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 179 05/03/2020 15:06

• Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu.
• Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu.
• Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
• Käytä aina turvavaljaita. Vaunut saattaa olla varustetut ylimääräisillä valjaslenkeillä, joihin voi kiinnittää erilliset valjaat. Erilliset valjaslenkit voivat sijaita joko lantiovöiden kiinnityskohdassa tai istuinrungossa kummallakin puolella istuinosaa.
• Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein.
• Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen.
• Lapsen ei pidä nukkua yötä rattaissa, seurauksena voi olla vakava vahinko tai vamma.
• Työntöaisaan, selkänojaan tai sivuihin kiinnitettävä kuorma vaikuttaa vaunujen/rattaiden vakauteen.
• Pidä kaikki muovipussit ja -pakkaukset pois vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta.
• Tarkista aina, että jarru on hyvin päällä ennen kuin irrotat otteesi rattaista.
• Älä anna lapsen kiivetä yksin rattaisiin tai niistä pois.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 180 05/03/2020 15:06

## Rungon hoito-ohjeet

1. Tuotetta on huollettava säännöllisesti, jotta se toimisi moitteettomasti. Mekaaniset osat on hyvä tarkistaa ja tarvittaessa puhdistaa kahden viikon välein.
2. Puhdista ja kuivaa huolellisesti alusta, pyörät ja jarrulaite joka kerta, kun olet kulkenut mutaisissa, hiekkaisissa ja syövyttävissä ympäristöissä.
3. Älä käytä rasvaa tai öljyä.
4. Rattaat saattavat lakata toimimasta kunnolla, jos niitä ei huolleta säännöllisesti.
5. Jos rattaiden taittaminen kokoon tai avaaminen tuntuu kankealta, älä pakota liikettä. Puhdista rattaat.
6. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään.
7. Puhdistus: Käytä sientä ja mietoa saippuaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
8. Katso kankaan pesuohjeet pesumerkistä.
9. Vaunujen renkaat saattavat värjätä tiettyjen lattioiden pintamateriaaleja (etenkin sileät lattiat kuten parketit, laminaatit ja korkkimatot). Tiedoksi! Värjäytymät saattavat olla keltaisia, mustia... (riippuen lattiamateriaalin alkuperäisestä väristä).

## Sadesuojan käyttö

Älä käytä aurinkoisella säällä liiallisen kuumuuden takia. Älä käytä sadesuojaa ilman kuomua. Käytä vain aikuisen valvonnassa. Varmista tuotetta käyttäessäsi, ettei sadesuoja pääse kosketukseen lapsen kasvojen kanssa. Älä käytä muiden kuin valmistajan suositteleman suosittelemien tuotteiden kanssa.

## Kantokoppa, tarvittaessa

TÄRKEÄÄ: Ennen käyttöä lue huolellisesti runkoon kiinnitettävän kantokopan ja vaunun käyttöohje.
Tämä tuote sopii lapselle, joka ei osaa istua ilman tukea, kääntyä itse eikä nousta seisomaan käsiensä tai polviensa varassa.
Lapsen ennimäispaino: 9kg.

## VAROITUS: Käytä turvavaljaita heti, kun lapsi osaa istua ilman apua.

Älä käytä ylimääräistä patjaa kantokopan mukana toimitetun lisäksi.
Kantokahvat on jätettävä kopan ulkopuolelle käytön ajaksi.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 181 05/03/2020 15:06

## Ympäristö
Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

## Kysyttävää
Ota yhteys paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään tai vieraile kotisivuillamme. Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:
- Sarjanumero
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

## Takuu
24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä.
Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti.Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 182 05/03/2020 15:06

virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

## Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmene, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun[1]. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

## Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määriteyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands. Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 183 05/03/2020 15:06

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 184 05/03/2020 15:06

# SIKKERHET

Vår produkter er blitt omhyggelig designet og testet for å sikre spedbarns trygghet og komfort.

1. Dette kjøretøyet er utformet for fra 0 måneder og opp til 22 kg / 4 år.
2. Sett aldri flere enn 1 barn per sete i sportsvognen samtidig.
3. Løft aldri opp sportsvognen mens barnet er i den.
4. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, er maksimumsvekten for kombinasjonen den som er angitt på tilleggsproduktet.
5. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, må du alltid ha dem vendt mot deg, bortsett fra om andre instruksjoner er gitt i sportsvognens håndbok.
6. Gå aldri i trapper eller rulletrapper med barnet i sportsvognen.
7. Bremsen må alltid være på når barnet legges i vognen eller tas ut av den. Bruk alltid parkeringsbremsen, selv når du bare stanser et øyeblikk.
8. Bruk kun tilbehør eller reservedeler solgt eller godkjent av produsenten. Det kan være farlig å bruke annet tilbehør.
9. For trillevogner med tilbehør (avhengig av versjonen), sørg for å overholde maksimumsbelastningene angitt nedenfor, bortsett fra om andre instruksjoner er gitt i sportsvognens håndbok:
Eks: Maksimumsvekt for lekebrettet 2 kg.
Maksimumsvekt for nettbagen 2 kg.
Maksimumsvekt for oppbevaringlommen 1 kg.
Maksimums vekt for kurven 2 kg.
10. For bilseter som brukes sammen med et understell/chassis, er ikke denne vognen en erstatning for en bærebag eller en seng. Skulle barnet trenge å sove, bør det plasseres i en egnet barnevognbag, bærebag eller seng.
11. Bruk alltid full liggestilling når den brukes for nyfødte.

## ADVARSEL:

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn.
- Kontroller at alle



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 185 05/03/2020 15:06

låsemekanismer er aktivert før bruk.
• For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet.
• La ikke barnet leke med produktet.
• Bruk alltid sikringsselene. Produktet kan være utstyrt med festepunkter for en ekstra sele, i dette tilfellet kan disse festepunktene være plassert enten på nivå med sikkerhetsbeltet, under setet, eller på hver side av setet.
• Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal.
• Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter.
• Ikke egnet til å sove i over natten; barnet kan risikere alvorlige skader.
• Alt du henger på håndtaket, ryggstøtten eller sidene påvirker barnevognens/sportsvognens stabilitet.
• For å unngå risikoen for kvelning, skal alle plastposer og plastemballasjer være utenfor spedbarns og småbarns rekkevidde.
• Kontroller alltid at bremsen er helt aktivert før du slipper tak i sportsvognen.
• La aldri barnet klyve inn i eller ut av sportsvognen alene.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 186 05/03/2020 15:06

## Vedlikehold av understellet

1. Produktet må vedlikeholdes regelmessig for å gi full tilfredsstillelse. Vi anbefaler at du sjekker og om nødvendig rengjør mekaniske deler annenhver uke.
2. Rengjør og tørk grundig chassis, hjulene og bremseenheten hver gang kjøretøyet brukes i gjørmete, sandete og korroderende omgivelser.
3. Ikke bruk fett eller olje.
4. Sportsvognen fungerer kanskje ikke som den skal hvis den ikke vedlikeholdes regelmessig.
5. Ikke bruk kraft hvis den er vanskelig å slå sammen eller slå opp. Rengjør produktet.
6. Hvis problemene vedvarer, kontakt med leverandøren.
7. Vedlikehold: Bruk en svamp og mild såpe. Bruk ikke syntetiske vaskemidler.
8. Se etiketten for instruksjoner for å vaske stoffet.
9. Dekkene kan etterlate fargemerker på enkelte overflater (spesielt glatte gulv som parkett, laminat og linoleum). Til informasjon, kan merkenes farge variere mellom svart, gul... (avhengig av den originale gulvflatens farge).

## Bruk av regntrekk

Skal ikke brukes i solskinn på grunn av overoppheting. Bruk ikke regntrekket uten kalesjen. Skal kun brukes under oppsyn av voksne. Ved bruk må det sørges for at regntrekket ikke kommer i kontakt med barnets ansikt. Må ikke benyttes på andre produkter enn de(n) som produsenten anbefaler.

## Bærebag hvis gjeldende

VIKTIG: Før bruk, les nøye instruksjonene om den tilpasningsbare bærebagen på chassiset.
Dette produktet passer for et barn som ikke kan sitte selv, rulle rundt, eller skyve seg opp på hender og knær. Maks. vekt for barnet: 9 kg.

## ADVARSEL: Bruk selene så snart barnet kan sitte selv.

Ikke legg til noen ekstra madrass i tillegg til den som medfølger bærebagen.
Bærehåndtak skal holdes utenfor bærebagen under bruk



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 187 05/03/2020 15:06

## Miljø
Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

## Spørsmål
Vennligst kontakt din lokale distributør eller besøk vårt nettsted. Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:
- Serienummer
- Barnets alder (høyde) og vekt.

## Garanti
Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 188 05/03/2020 15:06

eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

### Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem[1]. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

### Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888-2018_stdexport_2020.indd 189 05/03/2020 15:06

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 190 05/03/2020 15:06

014020204_legalmanual_stroller_frombirth22KG_EN 1888 2018_stdexport_2020.indd 191 05/03/2020 15:06

# Strollers

## 0 M+ / Max 22 kg <48M


**DOREL FRANCE S.A.S.**
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

**DOREL BENELUX**
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

**DOREL JUVENILE CHILE S.A**
Avenida El Retiro 9800 Parque
Los Maitenes Sur, Comuna de
Pudahuel, Santiago.
CHILE

**DOREL PORTUGAL**
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND


014020204

www.maxi-cosi.com

www.bebeconfort.com